

PARIS BALEARES

FONDÉ EN 1953 par M. Jean COLL-RULLAN

DIRECTION - RÉDACTION - ADMINISTRATION : 25, Rue Sébastopol - REIMS

Nuestro Amigo el Viento

Por Jose REINES REUS

Febrerillo, bastante cuerdo y bisieto hogaño, acaba de morir. Marzo ventoso, acaba de nacer. Y mientras, la rueda de la vida sigue dando vueltas...

Un refrán dice : « Quien siembra vientos recoge tempestades ». Nada más lógico. Lo ilógico sería que recogieras bonanzas... De ahí, también, que el que siembra cardos recoja espinas en vez de rosas. Y así, podríamos seguir deshojando la margarita de nuestro refranero, tan lleno de sanas enseñanzas y de sabios consejos.

Sea nuestra glosa de hoy para el viento. Ese viento que, cuando sopla huracanado, se convierte en enemigo.

Como en la vida misma, a veces, el amigo se trueca en enemigo, como muy bien nos dice Balmes en su famoso « Criterio ».

Pero, a pesar de ello, no deja de haber sido nuestro amigo. Y, cuando, avergonzado de su descarrío, vuelve a su mansedumbre, entonces, como el padre del hijo pródigo, volvemos a perdonarle y a darle calor de corazón.

Viene todo esto a cuento por que nosotros, de niños, fuimos muy amigos del viento.

El viento, en efecto, nos enseñó a silbar. De él aprendimos en las lar-

gas y frías noches de invierno, junto a la llar.

¡ Que de horas nos pasamos al arri-mo del fuego, oyéndole silbar por el ennegrecido embudo de la típica chimenea mallorquina !

Y que de veces, también, hechos una voluta de carne, perdidos entre la albura de las sábanas de la ancha cama de nogal silvestre escuchamos que el Maestro del silbido entonaba por valles, montañas, torrentes...

Nosotros pensábamos que, si supiéramos silbar tan bien como el viento, ya nunca más se reirían de nosotros los chicos del carretero.

Por eso, puestos ante la luna del espejo, inflábamos y desinflábamos nuestras mejillas de madroño silvestre, haciendo círculos y más círculos con nuestros labios de fruta en sazón sin lograr, empero, emitir sonido alguno.

Hasta que un día el Maestro del silbido, nuestro amigo el viento compadecido, nos enseñó el difícil arte de trocar el aire en melodía.

Desde entonces data nuestra amistad : pues, desde aquel día ya nunca más volvieron a reirse de nosotros los chicos del carretero.

Campanet, Marzo 1964.

MALLORCA : Inquietud cultural frente al materialismo que entrana el turismo

Como alentador contrapeso de la ola materialista que lleva en sí inherente la prosperidad material que entraña el turismo, se alzan voces de cordura y se hace lo posible por multiplicar los actos culturales que sirvan de contrapeso. Así asistimos a buen número de conciertos y conferencias, entre cuyos organizadores destaca el Circulo Mallorquin, entidad añeja y representativa de la vida mallorquina. Y se entablan polémicas en la Prensa sobre tal o cual denominativo alrededor del nombre de un pueblo de Mallorca, cuya etimología se pretende cambiar, así por las buenas, sin tener en cuenta las normas impuestas por una vieja tradición e incluso unos razonamientos de índole filológica : Andraitx — como se ha escrito y pronunciado siempre y no « Andratx », como se pretende ahora.

Estos días pasados la Capella Clásica, agrupación admirable de voces humanas, rindió merecido homenaje a su fundador Mn. Juan Ma. Thomas y el renovado Orfeón Mallorquin, de fundación municipal, ofreció un magno concierto sacro, en colaboración con la orquesta sinfónica, en el marco maravilloso de la Catedral, con sus alas del gótico que todo lo sublimaban.

EN PRO DE UNA UNIVERSIDAD.

Por otra parte se arrecia en la campaña — que registramos en crónicas

anteriores — para conseguir el resurgimiento de la antigua Universidad Luliana de Mallorca, de tanto abolengo otrora y por lo que muchos hemos abogado repetidas veces.

Estamos venturosamente en un momento muy apto para ser escuchados en las altas esferas, donde predomina una inquietud que se ha visto plasmada en nuevas fundaciones culturales, reformas de enseñanza y otros elementos afines a una amplia labor cultural. Mallorca, como contrapeso de su actual poderío, que tiende solamente al lucro de propios y extraños, necesita su Universidad, la misma, ampliada, que conserva todavía su propio escudo y ubicación, bajo la guía espiritual del primer mallorquín, el sabio Ramón Llull. Como pobre escuela de la misma función un Estudio General donde se realizan especialmente unos Cursos de verano para extranjeros, que por ciertos se ven muy concurridos.

Por razones geográficas y de diferenciación con Cataluña, muy naturales y lógicas dentro el ámbito de unas mismas raíces culturales, debe conseguirse la continuidad universitaria, verdadero corazón palpitante de las nuevas inquietudes y fecundante raíz de esa enorme expansión que va alcanzando la Isla a la sombra del gran árbol simbólico de un bienestar cuyo ramaje necesita podar en forma prudente y abonar mediante los elementos de que se ha hecho mención.

LOCURA SOBRE RUEDAS

Como botón de muestra de ese afán orrollador que domina en la isla, basta decir que el número de matrícula de coches P.M. 70.000 está al caer y que antes de fin de año existirán en Mallorca 75.000 coches, augurando al peaton una absoluta imposibilidad de transitar por la calle — cosa que ya acontece en ciertos sectores — de no tomarse rápidas medidas en relación con la anarquía reinante al respecto, la falta de aparcamientos y, sobre todo, el exceso de velocidad dentro la población, lo cual hace que se registren a diario mortales accidentes.

A. VIDAL ISERN.

L'escale du « Juan Sebastian de Elcano » dans le port du Havre

Le 6 Mai, vers 17 heures, toutes voiles dehors et claquant dans le vent, le beau voilier-école de la Marine Nationale Espagnole, le « Juan Sebastian de Elcano » prenait la mer, poursuivant sa croisière d'instruction des 104 élèves-marins qu'il comporte.

Pendant quatre jours, ce magnifique voilier-école (à voiles et à moteurs) a fait l'admiration de toute la ville, dont la société commerciale et maritime du Havre a tenu à lui rendre visite. Pendant ces jours, où il a été amarré au Quai de New-York, armateurs, négoc-

iants, transitaires, Autorités Civiles, Militaires et Religieuses de la Cité n'ont cessé d'affluer au port, pour la visite de cette magnifique unité. Est-ce nécessaire de préciser que ces visites ont donné lieu à des réceptions officielles des plus réussies, où les dames et les jeunes filles de la société havraise rehaussaient de leur éclat et de leurs charmes ces diverses soirées au cours desquelles on put danser avec l'excellent orchestre du bord.

Sur le pont, se tenaient le Commandant du navire-école, le Capitaine de

Frégate Francisco-Javico de Elisado de Lainez et S. Exc. le Consul du Havre, S.D. Juan Luis Maestro de Leon, ancien Premier Secrétaire d'Ambassade. Entourés de quelques officiers supérieurs du bâtiment, ils accueillèrent avec beaucoup de gentillesse espagnole les invités des diverses réceptions.

Parmi eux, outre les autorités de la Cité, on se plut à remarquer avec plaisir bon nombre de Majorquins de la Colonie havraise : MM. Arnaldo Mar-

(Suite page 14).

CHRONIQUE DE FRANCE

PARIS

L'ESPAGNE A PARIS

RESTAURANT BARCELONA (fondé en 1928)

9, rue Geoffroy-Marie - Paris-IX

PRÈS DU FOLIES-BERGÈRE

TÉLÉPH. : TAITBOUT 47-66

Pendant le Dîner

Chants et danses régionales d'Espagne

Félix FERRER, Propriétaire

L. VICENTE DE ORO

JOAILLIER - FABRICANT

Atelier : 3, rue des Pyramides, Paris-1^{er}

Téléphone : OPERA 32-94

Magasin : 27, r. Jean-Mermoz, Paris-8^e

(Angle Faubourg Saint-Honoré)

Téléphone : BALZAC 26-69

BABY-TUILERIES - (MULET & Co)

Vêtements d'enfants

326, rue Saint-Honoré - Paris (1^{er})

Téléph. : OPE. 35.38

COIFFURES POUR DAMES

Antonio BELTRAN

30, rue Bezout - PARIS-XIV

Tél. Gob. 71-59

BORDEAUX

HOTEL - BAR - RESTAURANT

« ANTOINE »

A. GAMUNDI, Propriétaire

Vice-Président

2, place Francis-de-Pressensé, 2

Tél. 92.42.48

BOURG-EN-BRESSE

AU FAISAN DORE

ARBONA - NOVIER

Grenouilles - Ecrevisses - Gibier

des Dombes - Volailles de Bresse

41, rue du Maréchal-Foch - Tél. : 8.09

CHALONS-sur-MARNE

MON RESTAURANT

MAISON FONT

Cuisine soignée - Noces - Banquets
Salle pour 120 couverts - Chambres
1, Quai Barbat, Téléphone : 9.35

ETAPLES

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION
FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

Antoine FERRA

R. du Gén. Obert - ETAPLES (P.-de-C.)

LYON

RESTAURANT « LA GROTTE »

Gabriel Marti, Traiteur

(Vice-Président des Cadets)

Sa Bouillabaisse, sa Paëlla Valenciana

19, rue Mercière - Tél. Franklin 86-28

MARSEILLE

SERVICE A LA CARTE ET A PRIX FIXE

RESTAURANT AUMAGE

ARBONA, propriétaire

3 et 5, rue du Relais - MARSEILLE

(près du Cours Belsunce)

Téléphone : COL. 36-24

PERPIGNAN

HOTEL-RESTAURANT MIQUEL

sa Bouillabaisse, son Riz à l'Espagnole

Service à la carte et à toute heure

10, Avenue de Bompas - Tél. 37-29

REIMS

BRASSERIE DE LORRAINE

Raphaël FERRER et Cie

(Vice-Président des Cadets)

Service à la carte et à toute heure

7, Place d'Erlon - Tél. : 47-32-73

F. VICH

Tél. Matin : 47-20-93 - Soir : 47-59-60

Commis. fruits - primeurs - légumes

25, rue de Sébastopol - REIMS

TOULOUSE

WILSON CINEMA

Propriétaire Maurice MALAVAL

(Membre des Cadets)

18, Place Wilson, 18 - TOULOUSE

LES AMIS DE LA LANGUE D'OC

Réunion tous les vendredis à 21 heures

Café Aux Armes de la Ville (sous-sol)

Place de l'Hôtel-de-Ville. PARIS (7^e)

PARIS

■ Nous souhaitons un agréable séjour à Madame Ramos, venue de Soller, pour partager quelque temps la vie de la capitale. Nul doute que ses enfants sauront lui faire connaître les charmes et la beauté de notre beau Paris.

ANGERS

■ Après avoir fait un long séjour à Majorque et surtout à Palma, où le Cortijo Vista-Verde leur appartient, nos très chers amis, M. et Madame Jean Palmer, et leur fille, la charmante Betty, sont de retour parmi nous, qu'ils soient les bienvenus.

BELFORT

■ Madame Perello est revenue ravie de son séjour à Soller, où elle a fait une bonne provision de soleil...

BREST

■ Nos meilleurs vœux de bon retour à notre ami Antoine Alemany, qui avec sa femme et son fils, nous arrive tout reposé de S'Arraco.

■ Heureux retour également à M. et Madame Bonnaventure-Canellas et bon séjour à Madame Catherine Gelabert, venue passer quelques jours.

■ A Brest, le 16 Avril, après une brève et cruelle maladie, est décédée Madame Clara Alemany, munie des sacrements de l'Eglise ; elle avait 41 ans. Elle était la fille de notre ami le Cadet : D. Pedro Alemany (Pere Saca).

Son enterrement a eu lieu le 18, au milieu d'un grand concours de parents, de Majorquins et d'amis. A son cher époux et à tous les autres mem-

bres de la famille « Paris-Baleares » adresse ses plus vives et sincères condoléances ! R.I.P.

■ Venant d'Angleterre, où il poursuit ses études, est arrivé à Brest, pour des vacances bien méritées, M. Matias Tugores. Il a retrouvé pour quelques jours la douce vie de famille près de ses parents et de sa sœur. Nous lui souhaitons un beau séjour parmi nous !

■ Après avoir passé un mois aux Baleares, où il a visité l'Ile et particulièrement ses belles plages de Santelmo, et avoir goûté l'excellente et copieuse cuisine de l'hôtel Dragonera (don Jaime Juan - Verde) M. Raphaël Llado et son épouse, ainsi que leurs fils, viennent de revenir parmi nous, heureux de leur séjour printanier aux Iles du calme et de la beauté. Qu'ils soient de nouveau les bienvenus parmi nous !

■ Par suite d'une avarie de machines survenue au large des Iles d'Ouessant, le navire marchand Espagnol « La Mancha » est entré pour réparation aux ateliers et chantiers maritimes de Brest. Cet incident nous a valu de rencontrer le jeune élève-officier Matias Ensenat-Massot, de la Marine Espagnole, Majorquin originaire de Andraitx. Agréable rencontre entre Majorquins et S'Arraconais... surpris et heureux de se rencontrer sans se connaître !

PERETA.

CHALONS-sur-MARNE

■ Nous avons été heureux de saluer notre ami M. Guillermo Sastre, qui est venu passer quelques jours parmi nous avec ses enfants. Nous lui souhaitons un agréable séjour dans notre cité.

Sont arrivés également de Fornalutx, Monsieur & Madame Vicens Matias. Ils viennent se retremper pour quelques temps dans notre bonne capitale de la Marne.

CHARLEVILLE

■ Nous sommes heureux de recevoir nos bons amis M. et Madame Jaime Ensenat après de bonnes vacances passées à Majorque.

DIJON

■ Madame Mayol a préféré la traversée aérienne Marseille-Palma, pour rejoindre notre Ile. Elle ne l'a pas regretté. Nous lui souhaitons un beau et bon séjour dans son cher Soller !

ETAPLES

■ Après un court mais agréable séjour à Majorque, notre cher ami Antoine Ferra est de retour à son commerce. Qu'il soit le bienvenu.

GRENOBLE

■ RECTIFICATIF — « Comme nous vous l'avons fait savoir le mois de Mars dernier : ce ne sont pas les paquebots

de la Compagnie de Navigation Mixte qui ont été dénommés « Catalan » et « Majorquin » mais les lignes que ces paquebots desservent...

G. M.

LE HAVRE

■ M. Jacques Ripoll, frère de notre Secrétaire Général, M. l'Abbé Joseph Ripoll, vient de passer à nouveau par une crise cardiaque qui l'a laissé assez épuisé. En traitement à l'Hôtel-Dieu d'Abbeville (Somme), il se remet doucement et reprend des forces. Nous lui souhaitons un prompt et complet rétablissement.

LYON

■ Nos meilleurs vœux de bonne santé et bon séjour à nos amis M. et Madame Jean Simo, venus passer quelques mois auprès de leurs enfants.

■ M. Gabriel Marti, notre sympathique vice-président régional des Cadets, est allé prendre un repos bien mérité ; en lui souhaitant un agréable séjour, nous le rappelons à notre bon souvenir.

■ Madame Frontera nous a quittés précipitamment pour assister, à Soller, aux obsèques de sa sœur. Nous lui présentons, ainsi qu'à sa famille endeuillée, nos bien sincères condoléances.

MARSEILLE

■ M. et Madame Trias ont rejoint Soller avec Madame Arbona, leur mère. Nous leur souhaitons un bon séjour, ainsi qu'à M. et Madame Coll.

■ Nous avons été heureux de saluer le retour de notre ami et dévoué collaborateur, M. Vicente Mas. Il est de nouveau parmi nous, et... parmi ses t'imbres !... après une visite-éclair à Soller.

■ Le 8 Mai, est reparti pour Soller, Vicente Mas, notre illustre philatéliste. Il exposera à l'Exposicion filatelica de Soller de nombreuses et rares vignettes de sa très belle collection. Il nous fait savoir qu'à l'occasion de cette manifestation philatélique le gouvernement de Madrid a concédé une « flamme spéciale » pour le temps de sa durée. Tous nos vœux de réussite à notre vaillant compatriote et grand philatéliste contemporain !

MONTCEAU-LES-MINES

■ Madame Colom et sa fille Magdalena sont parties pour Majorque. Nous leur disons : « Bon séjour et... profitez bien du soleil ! » Il y en a si peu par ici !

MONTPELLIER

■ Madame Perez a rejoint notre Ile pour de bonnes vacances, que nous lui souhaitons heureuses et bienfaitantes !

NANCY

■ M. Martin Miro, lui aussi, nous a quittés pour quelques jours de repos au pays de nos pères et au bon soleil des Iles !

NANTES

■ M. et Madame Reynes et leur fille se trouvent à Soller pour y prendre un peu de repos. Nous leur souhaitons un peu de chaleur et le bon soleil de Majorque !

■ Après une décision imprévue et rapide, de toute dernière heure, le 12 Avril, au restaurant du Bec Fin, tenu par M. et Mme. Gimenez, malgré le manque de convives, que nous aurions souhaité plus nombreux, un groupe de Cadets se sont réunis pour marquer quand même la tradition du Banquet annuel. L'ambiance fut des plus familiales... et le menu parmi les plus exquis et variés : calamars sauce Majorquine, la paella Valencienne, coupe de fruits, glaces, café liqueurs, etc...

Le repas se poursuivit assez tard dans la soirée. Puis les convives se rendirent au restaurant Le Chanzy, pour une dégustation de fruits de mer dans le salon-aquarium, où l'ambiance fut des plus animée. Parmi l'assistance on put remarquer les plus fidèles des Cadets de la région : MM. Aubert Jean et leur fils, MM. Simonneau Charles, Bauza Jean, Vacher André et leurs filles (Château-Gonthier), Alemany Jean (Angers), enfin notre dynamique et sympathique Président de Nantes, M. Antoine Vich, dont chacun connaît le dévouement à la cause des Cadets de Majorque. Notre Secrétaire-Général avait été invité, mais il n'a pu venir, pris qu'il est par un ministère absorbant et de nombreuses occupations latérales, il fut cependant de cœur avec nous, espérant bien un jour pouvoir venir (en semaine) jusqu'à Nantes et y saluer bon nombre des nombreux Cadets de la région.

La soirée s'est terminée en se donnant rendez-vous à San Telmo pour le mois d'Août prochain.

■ Viennent de partir pour les Iles, à S'Arraco bien précisément M. et Mme. Garau Matias, dans leur propriété de C'an Pejes. Les accompagnait notre sympathique collaborateur Antoine Garau. Nous leur souhaitons à tous de bonnes et heureuses vacances, un repos bien gagné et nous leur souhaitons de rentrer avec des forces nouvelles renouées au beau soleil des Iles !

A. VICH.

■ Comme tous les ans, vers le 14 Juillet, notre collaborateur Michel F. Gaudin prendra la route de l'Espagne. Il parcourra la Péninsule (Castille et Andalousie) pendant une quinzaine de jours, avant de gagner un des ports de la Méditerranée (Valence ou Barcelone). Son retour en France aura lieu aux derniers jours d'Août. Deux places sont disponibles à bord de sa 404. Ceux de nos amis qui seraient intéressés par cette tournée en compagnie d'un bon guide, peuvent s'adresser directement à lui : 1, place de l'Edit de Nantes à Nantes (Loire-Atlantique).

■ Nos lecteurs seront probablement surpris de ne pas lire de reportage sur

le banquet annoncé pour le 12 Avril à Nantes. Le dit banquet a tout simplement été annulé dans sa forme prévue. Il a été remplacé au dernier moment par la petite soirée dont vous venez de lire le compte-rendu... Sans parler de l'annonce faite dans le *Paris-Baleares*, une centaine de circulaires avait été envoyées aux Cadets de l'Ouest, plus d'un mois avant la date fixée. Les quatre seules réponses que nous avons reçues ont conduit le Comité à annuler la manifestation.

Quel manque d'enthousiasme et de solidarité !... Quand nous fixons ce banquet en hiver, le froid est un prétexte pour ne pas y venir. Si nous le fixons au printemps, ce sont les premiers beaux jours qui font reprendre aux Cadets leur individualisme.

Comme le disait l'annonce de Février : « Cette journée d'amitié majorquine sera... ce que chacun voudra qu'elle soit ! » Tout commentaire serait évidemment superflu...

M. F. GAUDIN.

NEVERS

■ M. et Madame Oliver Morey sont parmi nous. Nous leur souhaitons de bonnes vacances auprès des leurs.

NICE

■ M. et Madame José Llabres viennent de partir pour Soller. Nous leur disons : bon séjour et bon repos !

REIMS

■ Les 27 et 28 Avril dernier, notre Secrétaire Général, M. l'Abbé Joseph Ripoll après avoir rendu visite à son frère en traitement à l'Hôtel-Dieu d'Abbeville (Somme) a poussé sa voiture jusqu'à Reims, afin d'y rencontrer notre Président, M. Francisco Vich et prendre également de ses nouvelles, sans compter celles de notre chère Association. La rencontre, pour ne pas être celle du « Drap d'Or... » fut des plus affables et des plus fructueuses... La santé de notre vénéré Président se consolide de plus en plus... et... il reprend bien en mains les destinées de l'Association et du *Paris-Baleares*. Si chacun est fidèle aux consignes du P. B. de Mars dernier : POUR UN *PARIS-BALEARES* PLUS ACTUEL ET PLUS VIVANT... (reportez-vous au *Paris-Baleares* de Mars), nous allons vers de très belles réalisations. Notre Secrétaire Général a profité de sa visite pour mettre à jour sa liste des membres actifs des Cadets de Majorque... au départ, listes du Trésorier (Mme. Ignacio) et listes du Secrétaire Général étaient à jour... Espérons que bientôt elles ne le seront plus ! Non parce que de nouveaux Cadets auront flanché... mais parce que de nombreux et vrais Cadets viendront se joindre à Nous !...

Après un rapide tour de la ville, que notre Secrétaire Général connaît depuis 1951, ce fut une halte dans la famille de M. Vich, au restaurant « Empire » 49, place d'Erlon, il y salua M. et Mme. J. Coll et leur fils Antoine-José (parti à présent au régi-

ment)... M. et Madame Ignacio puis ce fut l'heure du retour, heureux, comme Ulysse, d'avoir fait un beau voyage... un fructueux voyage... pour le plus grand bien et le plus bel avenir de notre Chère Association des Cadets et de son non moins cher « *Paris-Baleares* ».

J. R.

ROUEN

■ C'est avec un très vif plaisir que nous avons serré la main à nos bons amis M. et Madame Jacques Pujol, qui exercent le commerce de café-restaurant place Lafayette pendant très longtemps et qui après avoir pris leur retraite sont venus en promeneurs, revoir notre bonne ville qui tient une si grande place dans leur cœur. Nos vœux de bon retour à Majorque les accompagnent.

SALON DE PROVENCE

■ Nos bons vœux de joyeux retour à Madame Catherine Enseñat qui après avoir passé un mois en famille à Majorque, est de retour.

■ Nos amitiés les plus sincères à notre ami Antoine Enseñat qui nous revient de S'Arraco où il a pris un bon repos en famille.

SAINT-OMER

■ C'est avec douleur que nous venons d'apprendre le décès à Soller, de Madame Arbona. Elle fut avec son défunt mari longtemps établie dans notre ville où ils ont laissé les meilleurs souvenirs. A ses enfants et petits enfants, ainsi qu'à toute la famille éprouvée, nous présentons nos plus sincères condoléances.

TOULON

■ C'est avec une profonde tristesse que nous avons appris le décès survenu à Toulon de Madame Pellegrino, née Palmer.

Madame Pellegrino s'est éteinte au terme d'une longue maladie à l'âge de 39 ans. Elle a été enlevée prématurément à l'affection des siens. Elle part en pleine jeunesse et regrettée de tous.

A son mari, Monsieur Etienne Pellegrino, à son fils Patrick, ainsi qu'à toute sa famille, nous adressons avec nos sympathies nos bien sincères condoléances. Les Cadets de Majorque se joignent également à nous pour présenter à cette famille si cruellement éprouvée nos plus vives condoléances.

TOULOUSE

■ M. Sébastien Vives, en compagnie de sa tante, Madame Arbona, vient de partir pour Mallorca. Nous leur souhaitons un très bon séjour !

SEZANNE BAR-SUR-SEINE



IN MEMORIAM

Nous recommandons au souvenir et à la piété de nos Cadets le décès de :

Monsieur Jean BARCELO

Directeur de la Caisse d'Epargne de Sézanne Bar-sur-Seine

Croix du Combattant

Croix de Guerre 1939-1945

Officier des Palmes Académiques

Membre de la Musique Municipale

Cadet de Majorque

décès survenu le 27 Avril dernier, dans sa 56^e année, muni des Sacraments de l'Eglise. Il a été inhumé dans le caveau de famille, à Bar sur Seine, le 29 Avril.

A Madame Jean Barcelo, son épouse, à Marie, Michèle et Jean-Marie, ses enfants ; à MM. Michel Barcelo, ses frères, sœur et nièce, et à tous les autres membres de la famille, nous adressons l'assurance de toute notre sympathie et de nos condoléances émues.

Chacun sera particulièrement frappé de savoir que notre ami Jean Barcelo nous avait lui-même envoyé la nouvelle de Romilly sur Seine pour le décès de M. Damien MAYOL, nouvelle qu'il n'aura pu lire lui-même...

MAJORQUINE 17-18 ANS, est demandée dans famille Majorquine du Nord, pour s'occuper d'enfants et ménage. Bonnes références exigées. — *Ecrire : Abbé Joseph Ripoll, TANCARVILLE (Seine-Maritime) — qui transmettra.*

JEUNE FILLE FRANÇAISE, 22 ans, secrétaire trilingue : Anglais, Espagnol, Allemand. Connaissances en douanes. Cherche emploi secrétariat ou réceptionniste grand hôtel — bord de mer pour saison ou année. *Ecrire : Antoine Vich, 44, rue de Pilleux à NANTES (Loire-Atlantique), qui transmettra.*

PARIS-BALEARES

Organe mensuel de l'Association Amicale des Originaires et Descendants des Baléares résidant en France : « LES CADETS DE MAJORQUE »
Siège Social : 25, rue Sébastopol, REIMS

Président : FRANCISCO VICH.
Secrétaire Général : M. JOSEPH RIPOLL
TANCARVILLE (Seine-Maritime)
Trésorier
Delegado general para Baleares : JUAN BONNIN SERRA
C. San Nicolas, 34, PALMA DE MALLORCA.

EMPIRE RESTAURANT

J. COLL, Propriétaire
Service à la carte et prix fixe
Tél. : 47-36-46
49, Place d'Erlon — REIMS

BULLETIN D'ADHESION

Je désire faire partie des « CADETS DE MAJORQUE » au titre de :

Membre d'Honneur 10 francs
Membre Donateur 20 francs
Membre Bienfaiteur 30 francs
Membre Mécène 50 francs
et recevoir gratuitement « PARIS-BALEARES ».

Nom et prénoms

Lieu et date de naissance

Nationalité

Profession

Adresse

(SIGNATURE)



Servicios de invierno

del 1° de Octubre 1963 al 30 de Junio 1964

Entre Mallorca, Menorca, Ibiza y la Península

- Diario a las 22 horas (excepto domingos).
BARCELONA - PALMA
- Lunes, miércoles a las 13 horas.
PALMA - MAHON
- Diario a las 22 horas (excepto domingos).
PALMA-VALENCIA
- Martes a las 21 horas.
MAHON - PALMA
- Lunes y viernes a las 21 horas.
VALENCIA - PALMA
- Miércoles a las 21 horas.
PALMA - CIUDADELA
- Martes y sábados a las 21 horas.
PALMA - ALICANTE
- Viernes a las 22 horas.
CIUDADELA - PALMA
- Miércoles a las 20 horas.
ALICANTE - PALMA
- Lunes a las 22 horas.
CIUDADELA - ALCUDIA
- Jueves a las 20 horas.
PALMA - IBIZA
- Sábados a las 14 horas.
ALCUDIA - CIUDADELA
- Martes, jueves y sábados a las 13 horas.
IBIZA - PALMA
- Lunes a las 12 horas.

Perlas Manacor S.A.

COLLARES + BROCHES + BRAZALETES + PENDIENTES
CRUCES + ROSARIOS Y TODA CLASE DE FANTASIAS EN PERLAS
JOYERIA + PIEDRAS + METAL + FILIGRANA

Plaza Pio XII, 9

Teléfono : 16548

PALMA DE MALLORCA

Plaza RECTOR RUBI, 8 — Tel. 142 (3 líneas)

MANACOR (Mallorca)

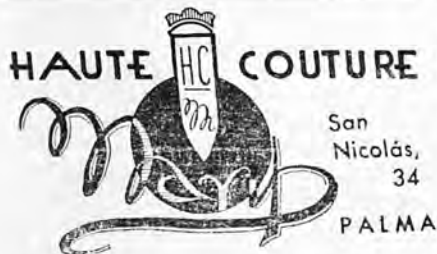
TELEGRAMAS : PERMASA

(1) Biffer la mention inutile.

NOTA. — Tous les règlements, adhésions, publicité sont à effectuer au nom des « Cadets de Majorque », C. C. P. Paris 1801-00

- CRONICA DE BALEARES -

PALMA



BANCAMARCH S. A. Ttes op. bancaires.
Change de Monnaies
Se recommander des Cadets...

NACIONAL HOTEL

1ª Categoría

Tennis - Piscine particulière

PASEO MARITIMO

Tél. : 3181 et 3892 - PALMA

S'ARRACO

CONFIANZA - CASA PRIMA - SEGURIDAD

Antonio ALEMANY SERRA
Sucesor

Construcciones generales

Chalets modernos

Presupuesto para correspondencia

S'ARRACO

**■ ROGAMOS A NUESTROS
CORRESPONSALES TENGAN
LA BONDAD DE MANDARNOS
SUS CRONICAS A LO MAS
TARDE EL 20 DE CADA MES.
GRACIAS.**

PALMA

■ La mundialmente conocida Agrupación folklórica « Aires de Montanya », de Selva, ha sido elegida por el Ministerio de Información y Turismo para ofrecer unas exhibiciones de las canciones y danzas populares de Mallorca en la Feria Mundial de New-York.

■ Circula ya por nuestras carreteras el vehículo matrícula P.M. 70.500. ¡Y decir que son muchos los que continúan llamando a Mallorca la Isla de la calma !...

■ El Servicio Municipal de Pompas Fúnebres ha puesto en servicio dos nuevos coches fúnebres, tras su bendición, a la que asistieron el Señor Alcalde y altos cargos del Municipio y del Servicio.

■ Desde hace ya varios meses se venía hablando mucho en Mallorca de los modernísimos y rápidos « Hidrofoil », que no conocíamos más que por fotografías; pero el 8 del pasado mes de Abril entró una velocidad vertiginosa, flotando sobre un colchón de aire y ancló en el Muelle de Pelaires, el « Elei-Gal », primer « Hidrofoil » que llega a España. Matriculado

en Haifa, llevaba por consiguiente bandera israelí.

■ El « car-ferry » para el transporte aéreo de coches entre Palma-Barcelona y viceversa comenzó el 1 de Mayo. « Aviaco » ha establecido hasta siete servicios diarios y el transporte de un Seat 600 cuesta 1.350 pesetas, en los días punta y menos a mediados de semana. 1.350.00

■ Han entrado en vigor las nuevas normas del Ministerio de Hacienda Británico para adquirir propiedades en el extranjero y ahora a los ingleses los resulta más fácil y barato adquirir solares o chalets en Mallorca.

■ Una noticia que alegrará seguramente los Cadets que piensan pasar sus vacaciones en Mallorca este verano. La Compañía Trasmediterránea, además de los servicios diarios que asegura entre Barcelona-Palma y viceversa, con el fin de complacer su numerosa clientela ha ampliado sus servicios con las siguientes salidas especiales durante el mes de Junio : Barcelona a Palma, Martes y Sábado, a las 11 horas. Palma a Barcelona, Lunes y Viernes, a las 11 horas. Valencia a Palma, Jueves a las 11 horas. Palma a Valencia, Miércoles, a las 9 horas. Barcelona a Ibiza, Domingos, a las 18 horas. Lunes 29 de Junio, a las 19 horas. Ibiza a Barcelona, Sábados a las 23 horas.

■ Los Astilleros Palma, S.A. emplazados actualmente en la zona residencial y hotelera del Paseo Marítimo, van a ser trasladados a otro lugar más adecuado.

■ La R.T.F. (radio télévision Française) ha ofrecido su colaboración al « Primero Festival Internacional de la Canción de Mallorca » que debe celebrarse próximamente en nuestra ciudad.

■ Serán construidos cuatro nuevos buques para la Compañía Trasmediterránea, cuyas construcciones serán llevadas a cabo por las empresas Unión Naval de Levante y Constructora Naval. Cada uno de ellos tendrá capacidad para 500 pasajeros y 100 coches. Tendrán un andar de 22 millas. Llegarán estabilizadores para evitar el balanceo y todos los alojamientos dispondrán de aire acondicionado. Para distracción y recreo dispondrán también de televisión en circuito cerrado, salones, piscina, pista de baile, etc... La travesía Palma-Barcelona se podrá realizar en menos de seis horas. Dichos buques serán probablemente puestos en servicio en 1966.

■ Como en años anteriores y con la brillantez de costumbre, se celebró en Palma la Fiesta del Libro. A través de tenderetes y puestos al aire libre se vendieron gran cantidad de obras de toda clase.

■ El próximo mes de Junio será inaugurado en Palma uno de los centros

Radiotelegráfico mejores del mundo. Un mensaje para Londres, desde Palma, podrá ser entregado a mano a los 45 minutos.

■ El día de San Marcos, evangelista, se celebró con gran éxito la Fiesta de la Banderita. Durante todo el día desde muy temprano hora hasta que anocheció, las calles se vieron pobladas de amables y bellas señoritas que se dedicaron a postular y pocos fueron los ciudadanos, así como extranjeros que no lucían en su solapa la clásica banderita. Las gentes fueron muy generosas en sus aportaciones y demostraron su simpatía por la Cruz Roja.

■ El 14 del pasado mes de Abril, fué inaugurada la nueva línea aérea Ginebra-Palma, erguida por aparatos « Caravelle » de « Iberis Líneas Aéreas ».

■ Cómo en toda España, fué también fiestas en Palma el Primero de Mayo, para celebrar la festividad de San José Obrero y del trabajo. Con tal motivo la ciudad se vistió de gala, y la totalidad de tiendas, fábricas y talleres no abrieron sus puertas este día. Aprovechando de la temperatura verdaderamente ideal que disfrutamos actualmente en toda la isla, la mayoría de los palmesanos tomaron el camino de campos y playas para pasar el día al aire libre.

■ Ha sido concedido por el Caudillo la Gran Cruz de la Orden Imperial del Yugo y de las Flechas, al Excmo. Señor D. Plácido Alvarez-Buylla y Villamil, Gobernador y Jefe Provincial de Baleares.

Reciba nuestra Primera Autoridad Civil nuestra sincera felicitación.

■ En el salón de sesiones del Ayuntamiento tuvo lugar un acto de amistad franco-mallorquina : el de la imposición de las insignias de la Cruz de Comendador otorgada por la Academia de Artes y Ciencias de París, al Ilmo. Señor Alcalde Don Máximo Alomar y las de Oficial a los Tenientes de Alcalde D. Guillermo Sureda y don Juan Vidal y al ex-teniente de Alcalde D. Juan Sastre. Efectuó las imposiciones el miembro de dicha Academia y Delegado General de la Casa de Intelectuales y Periodistas de París, M. Claude L. Ferrer, Conde de Randa. Al acto asistió también Madame Madeleine Pierron, Jefe del Gabinete del Presidente del Consejo Municipal de París.

■ Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica falleció en nuestra ciudad la bondadosa y respetable Señora doña Francisca Barceló Rosselló, viuda de Benasser de Biniatró. Bajó al sepulcro a los 79 años de edad, rodeada del cariño de los Suyos y de la estima y consideración de cuantos en vida la trataron. E.P.D.

Al elevar una oración por el eterno descanso de su alma, testimoniamos a sus apenados hijos doña María Antonia, (viuda de Palou), doña Carmen, doña Francisca, doña Concepción, doña Margarita, doña Pilar y don Antonio, hijos políticos, hermanos, nietos y familiares, el testimonio de nuestro más sentido pésame.

■ En la sede del Instituto de Estudios Catalanes, nuestro muy estimado amigo y colaborador D. José Mascaró Pasarius, recibió el importante Premio « José Puig y Cadafalch » otorgado a su obra « La Prehistoria de las Baleares ».

Desde estas columnas enviamos nuestra más sincera felicitación al Señor Mascaró Pasarius.

■ Se halla totalmente restablecida de la intervención quirúrgica a que fué sometida, la simpática niña Margarita Juan Cañelas, hija de nuestros estimados amigos don Juan (Verda) y doña Anita.

Lo celebramos muy deveras.

■ Llegaron a Palma los Príncipes de Mónaco, a bordo del yate « Albercaro II », juntamente con sus hijos Alberto y Carolina.

■ El ex-Presidente de Katanga, Moisés Tshombe, pasó unas breves vacaciones en Mallorca.

■ Las últimas noticias llegadas a Palma, desde Madrid, Sobre el estado de salud de nuestro estimado Prelado Excmo. y Rvdmo. Dr. D. Jesús Enciso y Viana, son bastante satisfactorias.

Deseamos su total restablecimiento, así como su pronto retorno a nuestra Isla.

JOTABEESE.

ALARO

■ Procedente de la pasada Feria de Ramos en Palma de Mallorca se instaló en la Plaza del Ayuntamiento, un grupo de casetas de atracciones la mayor de las cuales, fué la instalación de los llamados coches de choque. Con tal motivo durante toda la semana los niños de la localidad gozaron ampliamente de nuevas diversiones.

■ El día 12 de Abril se celebró la solemne y fastuosa fiesta de las primeras comuniones 29 niños y 21 niñas se acercaron por vez primera al Altar para recibir el Pan de los Angeles. Siguiendo con la tradición numerosos invitados y familiares asistieron al acto religioso y después... naturalmente... al succulento « berena » con que fueron obsequiados. Con tal motivo se intercambiaron numerosísimos regalos.

■ Procedente de Nice y para pasar una temporada de descanso punto a su anciana madre llegó Don Andrés Vidal de Can Mimiú.

■ Con inimitable seriedad y esplendor se celebraron las funciones religiosas

de la Semana Santa. Las procesiones del Jueves y Viernes Santo, con las Cofradías de Nuestra Señora de la Esperanza, Nuestra Señora del Refugio, y Prohomonia de Cristo, juntamente con el Paso Viviente de Cristo con la Cruz a cuestas, Ayuntamiento y demás Autoridades de la Localidad desfilaron ante el fervor unánime de la población.

La mañana del Domingo de Resurrección se celebró la tradicional procesión del encuentro y seguidamente el Oficio de Pascua. El templo resultó insuficiente para albergar a la multitud de fieles que asistieron al Oficio, el Ecónomo D. Bartolomé Bennassar efectuó la tradicional salutación.

No faltó el típico frit de frexura y los cansabidos puros para acompañar las sabrosas empanadas y robíols que en tales fechas condimentan las buenas amas de casa.

■ El día del Angel en el Castillo se celebró un Oficio solemne con asistencia de gran muchedumbre de peregrinos que se postraron a los pies de la venerada Virgen del Refugio.

■ El día 10 de Abril y tras rápida enfermedad falleció a los 69 años de edad Don José Marcó, que durante varios años fué Maestro Nacional de esta Localidad y actualmente dedicado a su magisterio en Palma de Mallorca. A su esposa Doña Antonia Ordinas y a su hijo Juan Médico de Infancia, enviamos nuestro pésame.

■ La Primavera llegó a Mallorca con todo su esplendor, la belleza del campo es explosiva, los verdes sembrados los almendros cargados ya de fruto (cosecha ubérrima, al parecer) los frutales tardíos *florecidos* y el sol maravilloso inundando de luz y color toda la Isla. Las playas empiezan a animarse y las excursiones campestres se suceden continuamente como promesa de un verano pletórico de animación turística.

Tony ROIG.

ALAYOR

■ El pasado 19 de Marzo se inauguró el nuevo Colegio de los hermanos de San Juan Bautista de la Salle. En medio de gran pompa y extraordinaria animación tuvo lugar el solemne acto al que siguió una gran comida de confraternidad. Aunque el proyecto es ambicioso y sigue el plan de obras para su total terminación, el edificio del Colegio en si que lleva anejos la residencia, cocina, y comedor de los Hermanos entró seguidamente en funciones.

■ El pasado Carnaval fue inaugurada la Nueva Sala de Fiestas del Centro Cultural de Alayor, en las bajas del edificio adquirido por dicho Sociedad y que perteneció a la disuelta « Sociedad Fin de Siglo ».

La Sala, primorosamente decorada con una mutuosidad y moderna decoración indirecta en distintas tonalidades fué muy admirada por el público tanto local cuanto por el forastero que en gran número se trasladó a nuestra ciudad

para divertirse con el Carnaval de gran tradición, que celebra con extraordinaria animación nuestro vecindario

■ Obtuvo un gran éxito el Grupo Filarmónico de l'Ateneo de Mahon, con el Concerto que dio en el templo de San Diego en el que se desarrolló el programa « Las Siete Últimas Palabras » de Haydn. Dicho concierto se celebró en la tarde del Sábado Santo empuñando la caluta el maestro don Jose Cardona Menadal. El numeroso público asistente premió con prolongada ovación la actuación del Grupo que componían 20 profesores de orquesta.

■ Ha empezado la demolición del peñón que obstruía la prolongación de la calle Calvo-Sotelo. En buen vía el proyecto en cuestión que dará una nueva fisonomía a la ciudad de Alayor adoptando de una avenida de acceso amplia y prolongada de una avenida, que promete ser una de las más bellas entradas de las poblaciones Isleñas.

■ Ha entrado en funcionamiento la nueva y moderna estación de servicio de Alayor que situada frente al campo de Los Pinos, ocupa un lugar estratégico y ofrece un acertado emplazamiento por su bella y sobria construcción.

■ La playa de Cala N'Porter ha sido objeto de una de las más colosales urbanizaciones de Menorca. Ha sido cambiada por completo su fisonomía, y se proyecta empezar en breve la construcción de un gran hotel. Además según noticias oficiales, una gran compañía británica interesada en la construcción de 150 « chalets »...

■ En la Cueva de Churoy de Cala N'Porter están procediendo a los trabajos para transformar la típica grotta en una sala de fiestas...

La carretera de la hermosa playa de Cala Galdona se está construyendo a ritmo acelerado. Una vía terminada empieza la ambiciosa urbanización de la pintoresca playa...

Ciudadela, Fornells, Arenal d'En Castell, Puerto de Mahón, Villa Carlos, Santotomas, etc... son lugares en los que se llevan a cabo urbanizaciones : se proyectan hoteles, construyen carreteras en esa local carrera hacia el turismo que se lleva a cabo en Menorca.

ARCADIO GOMILA.

ALCUDIA

■ Trescientos millones de pesetas importan las obras de ampliación de la Central Térmica Puerto Alcudia. El nuevo grupo que se está instalando, en cuyo montaje han intervenido 370 obreros, doblará la producción de que se dispone actualmente. Se espera que el próximo verano pueda entrar en servicio dicha ampliación.

■ Una mortal accidente tuvo lugar en el cruce formado por las carreteras de Puerto de Alcudia a Ca'n Picafort, al chocar violentamente un Cadillac último modelo con un camión de carga que marchaba en dirección opuesta. El coche, que iba conducido por don Enrique Vijande Brass, Conde

de Torreblanca, de 36 años de edad, quedó materialmente empotrado en el camión. El señor Vijande, víctima de este fatal accidente falleció momentos después de ser trasladado a su domicilio. E.P.D.

A su apenada esposa, hija, padres y familiares, el testimonio de nuestro más sentido pésame.

■ Tuvo lugar en nuestra ciudad la segunda fase de la vacuna anti-polio.

■ Celebróse en Alcudia la Fiesta de la Banderita, mostrándose la gente muy generosa y demostrando gran simpatía por la Cruz Roja Española.

CORRESPONSAL.

ALGAIDA

■ Los que hace algunos años habeis estado en Algaida lo encontraríais casi desconocido a causa de las continuas reformas y mejoras urbanas que se han venido realizando de algún tiempo a esta parte. En la actualidad se ha procedido a la total reforma del gran paredón de la fachada de la Casa Rectoría que daba a la plaza por una pared artísticamente ornamentada con piedra rustica y una moderna arquitectura.

Y el antiguo abrevadero situado junto a la referida fachada ha sido por fin anulado. Y se ha construido en la antigua esquina del mismo un bonito chaflán en el que según rumores se colocará una artística fuente que aumentará el ornato de nuestra plaza principal.

■ **SOCIALES** — El hogar de los esposos don Leonardo Sastre Oliver y doña Antonia Tous Fullana ha sido alegrado con el nacimiento de un niño que ha sido bautizado con el nombre de Gabriel.

■ El de don Blas Ruiz Cabellos y doña Antonia Abrines Juan Poel de una niña llamada Eugenia.

El de don Juan Pou Barceló y doña Isabel Amengual Sastre con el de un niño al que se le ha impuesto el nombre de Juan.

El de don Juan Rafael Sastre y doña Antonia Sureda una niña que ha sido bautizada con el nombre de María.

El de don Pedro Miralles Fullana y doña Francisca Llaneras Ramón con el de una niña a la que se le ha impuesto el nombre de Juana.

Y el de don Guillermo Mut Amengual y doña María Eamón Fullana con el de un niño bautizado con el nombre de José.

■ Han contraído matrimonio en nuestra iglesia parroquial los jóvenes de esta :

Don Jaime Rafael Coll con la Señorita, Margarita Práxedes Juan Oliver.

Y don Gabriel Salas Ramón con la Señorita Petra Seguí Amengual.

■ Han fallecido cristianamente en Algaida :

Don Jaime Juan Amengual de 65 años.

Y don Juan Vanrell Oliver de 71.

■ **FIESTA DE LA BANDERITA** — Algaida durante el presente año se

ha sumado a la simpática Fiesta de la Banderita con motivo del Centenario de la Cruz Roja.

Las señoras y jóvenes de Algaida organizaron distintos grupos de postulantes que han constituido un verdadero éxito.

JUAN POU.

ANDRAITX

■ Ante el altar de nuestro templo parroquial, unieron sus destinos la distinguida señorita Antonia Coll Gari y don José Mulet Enseñat. Los casó el Rdo. D. Anselmo Alvarez, Vicario.

Vaya nuestra felicitación a la novel pareja.

■ De Francia llegaron Madame et M. Gabriel Calafell. Sean bienvenidos.

■ Ha sido ensanchada, debidamente arreglada y asfaltada la carretera Camp de Mar Puerto de Andraitx, cuya mejora beneficiará grandemente ambos sitios.

■ A los 96 años de edad, falleció don Gabriel Ailemany Moner, después de recibir los Santos Sacramentos. E.P.D.

Testimoniamos nuestro setido pésame a su afligida esposa doña Catalina Alemany Enseñat, hijos, nietos, biznietos y familiares.

■ En nuestra iglesia parroquial se unieron en santo matrimonio la agraciada señorita Antonia Alemany Roselló y don José Borrás Alemany. La unión fué bendecida por el Rdo. D. Juan José Alemany, primo del contrayente. Deseamos una larga y feliz luna de miel a los nuevos desposados.

■ Con el nacimiento de una hermosa niña a la que ha sido impuesto el nombre de Magdalena, se ha visto aumentado el hogar de los esposos don Jaime Malanda y doña Antonia Palmer. Enhorabuena.

■ Doña Antonia Alemany, esposa de don Avel García, dió felizmente a luz a un robusto varón. Reciban los venturosos papás nuestra sincera felicitación.

■ Ha sido instalado un buzón de Correos en la confluencia de las calles General Franco y 19 de Julio, cuya instalación ha sido acogida satisfactoriamente por el vecindario, y principalmente por el de la parte baja del pueblo.

■ En nuestro templo parroquial, recibieron por vez primera a Jesús Sacramentado sesenta niños y niñas de esta localidad. Reciban los jóvenes comulgantes nuestra sincera felicitación que hacemos extensiva a sus padres y familiares.

■ El pasado 26 de Abril, fué organizada en nuestro pueblo una postulación a beneficio de la Cruz Roja Española.

Numerosas y bellas señoritas postularon por calles y establecimientos públicos y una vez más los andritxoles se mostraron muy generoso con tan humana y benéfica institución.

■ En nuestra iglesia parroquial que lucía sus mejores galas, contrajeron matrimonio la distinguida señorita Antonia Mandilego Fulgencio y don Pedro Jofre Mir.

La novel pareja a la que deseamos toda clase de parabién, salió en viaje de novios para la Península.

■ Para atender a las necesidades existentes en la creciente colonia extranjera de esta zona y otras de la isla, que lo interesan con preferencia en estos lugares de Andraitx, nuestro Ayuntamiento tiene el propósito de construir un cementario mixto, lindante con el católico de esta villa.

■ De Alemania llegaron D. Jaime Pujol Juan y su hijo Antonio. Sean bienvenidos.

■ Se llevarán a cabo diversas obras de desperfectos en la Escuela Graduada de Niños de esta localidad.

■ Por nuestro Ayuntamiento ha sido aprobado inicialmente el « Plan de Urbanización de Cala Llamp ».

■ En sesión ordinaria celebrada en el Ayuntamiento, nuestro Señor Alcalde don Francisco Moner Juan dió cuenta de sus protestas y reclamaciones referentes a los letrados que figuran incompleto el nombre de Andraitx en ciertas carrereras eliminando la « i » y del resultado satisfactorio obtenido.

■ Después de estar dos meses en Andraitx, ha salido rumbo a Santanyí « El Teatro Portatil de la Comedia » del cual es Director y primer actor don Pedro Canestro.

■ Tras pasar una temporada en St.-Moritz (Suiza), se encuentra nuevamente entre nosotros don Jose Alemany Rosselló.

■ De la Habana, y para pasar una temporada con su familia llegaron D. Gabriel Ballester y doña Dolores Ribot. Les deseamos una grata estancia en nuestro pueblo.

■ Tuvo lugar en Andraitx la segunda fase de la vacuna antipoliomielítica por procedimiento Sabin, a base del tradicional turrón de azúcar.

■ Como en toda España, fué fiesta en Andraitx el 1 de Mayo, viéndose el pueblo muy animado debido al gran número de coches y motos que pasaron por aquí para dirigirse al Puerto, San Telmo o seguir por la ruta turística de Estallenchs.

■ Procedentes de Norteamérica, llegaron nuestros buenos amigos don Pedro Antonio Mandilego y su hijo James, con el propósito de pasar una temporada en nuestro pueblo. Que su estancia entre nosotros les sea muy grata.

■ Han sido iniciadas las obras para la edificación de una Escuela Graduada de Niñas en Andraitx.

ES ROPIT DE CA'N TARAGO.

ARTA

■ Por el Ministerio de Información y Turismo, Artá ha sido designado para recibir una de las tres mil expo-

siciones titulas « España en Paz », que serán exhibidas en otros tantos lugares de España a partir del Sábado 2 de Mayo.

■ Continúan presentándose en el Ayuntamiento de Artá numerosas solicitudes y documentación con fines urbanísticos en la Colonia de San Pedro. Entre ellas figura una de la « Inmobiliaria Betlem, S.A. » que desea edificar en parte de la finca del mismo nombre una urbanización que, según parece, sería dotada de un teleférico para el traslado de viajeros desde la orilla del mar a la cumbre de Betlem.

■ En la segunda fase de la campaña antipolio, fueron vacunados por vía bucal 526 niños y niñas de menos de ocho años.

■ Fué día festivo el Primero de Mayo en Artá, como lo fué en toda España, y fueron muy numerosos los artenses que aprovechando del hermoso tiempo primaveral pasaron el día en campos y playas.

■ Con el nacimiento de su primogénito, un hermoso niño al que en la pila bautismal recibió el nombre de Francisco, se ha visto aumentado el hogar de los esposos don Mateo Sansó Llull y doña Teresa Fuster.

Reciban nuestra felicitación.

CORRESPONSAL.

BINISALEM

■ INAUGURACION DEL SALON DEL CENTRO SOCIAL DE BINISALEM —

Inaugurado el salón de actos del Centro Social de Binisalem.

Se trata de un amplio salón teatro con los adelantos más modernos y capaz para unas seiscientas personas cómodamente instaladas.

A las nueve de la noche y con un lleno rebosante de bote en hote dieron comienzo los solemnes actos de inauguración.

En primer lugar el Ecónomo don Blas Darder pronunció un sentido parlamento de salutación recordando en primer lugar la memorable fecha del 21 de Agosto de 1960, día en que se bendijo y colocó la primera piedra al nuevo edificio, y dando seguidamente las gracias a todos los binisalemenses por sus continuas aporriaciones, por su generosidad y desprendimiento que han hecho posible que hoy se inaugure la magna obra, que es di-
jo, de todos y para todos.

Existe un déficit en la balanza de pagos de la obra, cuyos trabajos han tenido que acelerarse en estos últimos tiempos para no demorar por más tiempo la deseada inauguración y espera de todos los donativos para dar feliz término a la totalidad de la obra. El Ecónomo estaba emocionadísimo, y sus palabras han calado muy hondo en el corazón de todo el pueblo de Binisalem, que ve en este solemne acto, la coronación feliz de todos sus esfuerzos y sacrificios. Al terminar su brillante parlamento, don Blas Darder fué largamente ovacionado.

Acto seguido el presidente de la Acción Católica local don Juan Martí,

descorrió el velo del escenario en señal de que quedaba inaugurado el Salón de Actos del Centro Social.

Seguía la brillantísima actuación de la Masa Coral bajo la dirección de su Director don Baltasar Bibiloni, recreándonos con un concierto con el siguiente repertorio. « Bona festa », de J. Vicens : « Al vent » de Raimon y « Alleluia » de Haendel. La perfecta actuación de la Masa Coral fué muy aplaudida.

Mucho gustó también la actuación de las muchachas de la Tuna, la Virgen Milagrosa, obra del colo y desvelos de las beneméritas Hermana de la Caridad de Binisalem, interpretando brillantemente varias canciones, entre ellas « Clavelitos », « Despierta » y Elpio J. Los merecidos aplausos del público para la simpática Tuna fueron ardientes y prolongados.

Otra nota digna de toda simpatía, fué el ofrecimiento desinteresado de la aplaudida compañía de teatro Yi-yi Fernández, que se ofreció a actuar en beneficio exclusivo del Centro Social, poniendo en escena la aplaudida obra « Marcelino pan y vino ». El pueblo de Binisalem que tanto admira a la citada compañía de teatro Yi-yi Fernández no regateó los merecidos aplausos a los artistas que en esta actuación se suyeraron así mismos si vale la expresión.

El público salió complacido del pleno éxito de esta inolvidable velada.

En una de las páginas de la historia de Binisalem constará que en un dieciocho de Abril de mil novecientos sesenta y cuatro y siendo ecónomo de la parroquia de Binisalem don Blas Darder, Alcalde de Binisalem don Mateo Pujadas... tuvo lugar uno de los actos que será el orgullo de todos los binisalemenses.

■ Tuvo lugar en Binisalem la vacunación antipolio. Un equipo sanitario especial se desplazó desde Palma a Binisalem, y los numerosos niños, acompañados por sus madres, profesores y maestros acudieron a la Casa Consistorial, donde les fué aplicada la segunda dosis de la famosa vacuna.

■ Contrajeron matrimonio el joven Don Pablo Alorda Perelló con la distinguida señorita Magdalena Coll

La novel pareja a la que deseamos toda clase de felicidades, salió en viaje de bodas para la Península.

■ Confortado con los Santos Sacramentos falleció a los 83 años de edad, don Guillermo Torrens Bestard. E.P.D.

Vaya nuestro sentido pésame a su apenada familia.

■ El Ayuntamiento de Binisalem, cuyos desvelos por el mejoramiento de la villa son ya proverbiales, se apunta un nuevo éxito, con el ensanche de la calle del Rech, que es la vía natural que conduce al grupo de viviendas que van a punto de terminar. Dicho ensanche dará a la calle categoría de avenida por su amplitud y acondicionamiento.

■ Confortado con los Auxilios Espirituales, falleció a los 37 años de edad,

don José Pol Borrás. E.P.D. A toda su familia, nuestro más sentido pésame.

■ Tuvimos el placer de saludar al eminente historiador y catedrático D. Jaime Lladó Ferragut y varios acompañantes que, en excursión con miembros de la Arbueología Luliana, estuvieron en Binisalem, con el fin de visitar nuestra iglesia y otros centros de esta localidad.

JAIME MARTI G.

BUNOLA

■ Por vez primera, en nuestro templo parroquial y ante su altar mayor, recibieron a Jesús Sacramentado 30 niños y 19 niñas de esta localidad.

Reciban los nuevos comulgantes nuestra sincera felicitación que hacemos extensiva a sus padres y familiares.

■ Tuvo lugar en nuestro pueblo la segunda fase de la vacuna antipolio administrada con la vacuna de Sabin, mediante el clásico turrón de azúcar, tomando esta segunda fase de la vacuna todos los niños menores de siete años.

■ El Alcalde de Buñola Señor D. Miguel Brunet Martí fué elegido Diputado Provincial por la representación municipal de pueblos de Mallorca.

Reciba el Señor Brunet nuestra sincera felicitación.

■ Cantó su Primera Misa en la iglesia parroquial de San Mateo, el hijo de nuestra villa Rdo. P. Fray Jaime Oliver Marbués, T.O.R.

Reciba el nuevo religioso nuestra enhorabuena que hacemos extensiva a sus padres y familiares.

A. C.

CAIMARI

■ Hay muchísimas fresas este año en nuestra región pero no por esto podemos ofrecernos el lujo de « pegarse penchadas », por lo elevado de su precio. No sabemos el precio exato que las venden los payeses de Caimari, pero si, sabemos que los palmesanos que quieren comer, las pagan a 200.00 Ptas. el kilo en el Mercado del Olivar.

■ Disfrutamos de una maravillosa temperatura y nuestros campos ofrecen un aspecto inmejorable. Esperamos que sigan las cosas favorablemente para que podamos este año comer muchos higos de « Ses Deveras », y a un precio más razonable que las fresas.

C. M.

CALA RATJADA

■ Ya la primavera ha dirigido sus dorados dardos sobre la localidad, dando vida y color al maravilloso conjunto. Todo es poesía y belleza. Pasaron los furiosos vientos, las borrascas, las lluvias y en hermoso tránsito han venido en su lugar las calmas, el verdor, la placidez, la sombra bienhechora de los pinos. Muchos son los turistas que hacen del camino de la playa de LaGulla, su paseo favorito, este ca-

mino antes tan árido, parece ahora un vergel, ya que a ambos lados de la carretera han surgido una serie incontable de negocios turísticos, de gran belleza. Uno de ellos « El Toro Bravo » magnífico y original con su gran terraza sombreada por cubre soles de enea, la entrada formando arcos de ramas de muy especial adorno y todo respirando el mismo tono da un ambiente de cosmopolitismo al lugar. Nuevas carreteras asfaltadas y siempre una caravana de gente ávida del sol y de las azulinas aguas. Aunque a nosotros muchas veces nos dé escalofríos al contemplarlo, es de ver el espectáculo de tanta gente como se zambulle en el agua a esta temperatura, se comprende, su ilusión, su anhelo éste, por lo tanto aunque esté muy fría la encuentran caliente.

■ LAS PRIMERAS COMUNIONES

— Día de fiesta, el lugar se engalana y se alegra notablemente, todas las familias tienen algún pariente que celebra su primera comunión, también de otros pueblos, especialmente los vecinos, acuden familiares y este día es día grande, para los peques y para los mayores, que la alegría es general.

Ocho niños y siete niñas, todos preciosos, con sus trajecitos immaculados partiendo en procesión del Convento de las HH. Franciscanas, al frente unos niños tocando los tambores, por las calles las gentes se apiñan para verlos pasar a sus anchas, pero en la iglesia, en el atrio, es donde se ve la gran masa. Ya vienen, grita uno, están aquí, dice otro, y aparecen los reporteros gráficos actúan con sus máquinas, se abre el portal principal y la iglesia se llena de bote. Comienza la ceremonia, luz por doquier, el órgano esparce sus alegres sonos y las caras infantiles demuestran la trascendencia del acto. Los padres acuden a la Sagrada Mesa llevando en medio a su hijo o hija. El Señor Ecónomo ha dirigido a todos una hermosa plática adecuada al acto y finalmente los mismos reporteros toman desde todos los ángulos fotos y más fotos que perpetuarán el feliz acontecimiento. Después el ágape chocolate, ensaimadas, tarta, vino español, animado con la inefable alegría del día tan feliz e inefable que han vivido estos pequeños y también los mayores.

■ **EL CLUB CULTURAL** — Nuestro Club Cultural no descansa, continuamente nos ofrece cosa nueva. Empezó editando un periódico mensual, que refleja la vida en nuestra localidad y las actividades del Club. Una preciosa conferencia en el Salón Parroquial el estudiante de la Universidad de Barcelona Juan Fuster Lareu, referente al turismo, magnifica por todos conceptos y que arrancó aplausos de la numerosa concurrencia. Y en el Salón Santa Leonor una magnífica Comedia y sainete. Otra más, con su colaboración ha sido la celebrada por las chicas y niñas, con sus danzas, juegos infantiles y cantos que fueron del agrado del numeroso gentío que lle-

naba totalmente el amplio salón. Albricias al Club y a no descansar.

■ **SOCIEDAD — Nacimiento** : Un precioso niño, el primogénito de los consortes Mateo Guiscafré y Concepción Celada, ambos empleados en el hotel Castillo. Se impusieron al neófito los nombres de Bartolomé.

NAUTA.

CALVIA

■ El pasado día 12, tuvo lugar en la Capilla de Portal-Nous, una misa en sufragio del alma de los fallecidos en accidente de circulación, patrocinada por el personal de Tráfico y de la Cruz Roja.

Asistieron las Primeras Autoridades de la Provincia y de Valvió, así como numeroso público.

■ El día 13 del pasado mes de Abril, tuvo lugar la vacuna contra la poliomielitis en su segunda dosis. Después de vacunar en Calviá, lo hicieron en Capdellá, Paquera y Portals, con lo que todos los niños de este término municipal quedaron inmunizados contra tan terrible enfermedad.

■ El hogar de nuestros amigos don Bartolomé Cañellas Capllonch y doña María Gelabert Fiol se ha visto aumentado con el nacimiento del tercero de sus hijos, una preciosa niña que en la pila bautismal recibió los nombres de María Jerónima.

Enhorabuena.

■ En la iglesia parroquial de Calviá, tuvo lugar el matrimonial enlace de don Pedro Bosch Frau y doña Cati Gil Oliver.

Después de la ceremonia, los asistentes fueron agasajados con un lunch en el hotel Moroco de Palma Nova.

A los nuevos esposos, nuestra felicitación.

■ En la iglesia de Capdellá, contrajeron matrimonio nuestros buenos amigos don Miguel Bestard Moragues y doña Margarita Limongi Palmer. Después del acto los invitados fueron obsequiados con un almuerzo en el hotel Teix de Palma Nova, que será la nueva residencia de los desposados. A los contrayentes y familiares, especialmente a los padres del novio don Jaime Bestard y doña Magdalena Moragues. Nuestra más sincera felicitación.

■ Yendo de excursión por la montaña sufrió un accidente el joven Domingo Venys Bujosa. Al momento de redactar esta crónica no se sabía exactamente el alcance de la lesión, pero se cree que habrá sufrido fractura del pie izquierdo.

Le deseamos un pronto y total restablecimiento.

G. PALLICER.

CAMPANET

■ Con singular brillantez se celebraron en nuestra villa las fiestas del Jueves y Viernes Santo, desde el traslado del Santo Cristo de San Miguel que recibe culto durante todo el año en su antigua Ermita, hasta las procesiones muy concurridas, pasando por las

funciones de la tarde en que muchísimos fieles recibieron el Pan Eucarístico.

Hubo también vela, Vigilia Pascual y la tradicional Misa del Encuentro en la que el Coro Parroquial interpretó con gran ajuste la II Pontificalis del Maestro Perosi.

Los quintos también hicieron su pequeña fiesta, pasada por agua eso sí, pero como nada arredra a esos bravos mozos, con lluvia y todo cantaron los popularismos « goigs ».

Y el Martes por la mañana fué de vuelta a su trono la venerada imagen del Sto. Cristo, dando así comienzo a la romería que lleva su nombre. A las 10'30 se celebró en la vetusta ermita una misa cantada en la que también el coro parroquial interpretó brillantemente la II Pontificalis del Maestro Perosi, y pronunció el sermón de circunstancias el Rdo. P. Mateu M.C.C.

En la explanada de las cuevas, gran cantidad de atracciones las delicias de la juventud.

■ **MEJORAS** — El reloj del campanario de nuestra Iglesia parroquial ha sido restaurado, y vuelve a marcar las horas.

Parece que va a tomarse en serio el problema que en determinados días ofrecen el tránsito rodado y el aparcamiento de vehículos en nuestro pueblo; que lo veamos para bien de todos, es nuestro más ferviente deseo.

■ **25 AÑOS DE PAZ** — Campanet, al igual que los demás pueblos de España, conmemoró el pasado día 1º de Abril el 25 aniversario de la proclamación de la Paz en España.

Por la noche, y oficiada por el Rdo. Sr. Ecónomo D. Miguel Femenías, hubo misa con Te Deum de acción de gracias por los innumerables beneficios que los españoles hemos recibido durante estos 25 años de Paz. Estos actos fueron presididos por nuestras autoridades, asistiendo numerosos fieles.

A la salida fué servido en el salón de actos del Ayuntamiento un exquisito refresco, en el transcurso del cual y tras brindarse por la continuación de esa paz, fué leído por el jefe local de Falange, el último parte de guerra que el Caudillo dirigió a toda la nación y con los asistentes puestos de pie, a los gritos de Viva Franco. Arriba España se levanto la sesión.

EL CORRESPONSAL.

CAMPOS

■ Ante el altar mayor de nuestra parroquia que lucía sus mejores galas, se unieron en santo matrimonio la bella señorita Inés Alcover Martí y don Gabriel Ollers Bujosa. Los casó el hermano del novio, Rdo. D. José Ollers, Pbro. Les deseamos toda clase de parabien.

■ En el mismo templo, el Rvdo. Don Benito Bennasar, Vicario del mismo bendijo la unión de la simpática señorita María Roig Mascaró y don Guillerme Vadell Ballester.

Deseamos una eterna y feliz luna de miel a la novel pareja.

MICAELA.

CAPDEPERA

■ Nuestro Ayuntamiento ha hecho posible la construcción de las nuevas escuelas. Han sido iniciadas las obras y la Brigada Municipal trabaja desde hace ya algún tiempo en el desmonte y acondicionamiento de lo que serán las amplias escalinatas, principal vía de acceso a los terrenos donde se levantarán los modernos edificios de las futuras Escuelas Graduadas.

■ Tuvo lugar en Capdera la segunda fase de vacuna antipolio. A tal efecto se desplazaron a nuestro pueblo varios miembros del Cuerpo Provincial de Sanidad.

■ La plantilla de la Policía Municipal cuenta con dos nuevos guardias, don Bartolomé Alzina Ferrer y don Pedro Sureda Massot. A ambos les deseamos pleno éxito en sus nuevos cargos.

■ La Sociedad Colombófila « La Esperanza », en plan de reorganización, efectuó una extraordinaria suelta, la cual dió plena satisfacción.

■ Por especialistas y una brigada obrera de Obras Públicas fueron colocados nuevos indicadores en todo nuestro término municipal.

■ Ha sido constituida la Junta y Jurado a la vez, que organizarán en Capdepera el « Día de iniciación al Deporte » con cuyos resultados podrán competir los ganadores, en las pruebas provinciales valederas para los campeonatos nacionales Bajo la supervisión del Jefe Local del Movimiento, camarada Juan Vaquer, la integran el Rvdo. Andrés Juliá, Vicario; don Jaime Fuster concejal en representación del Alcalde, los maestros don Miguel Moll, Delegado local de Juventudes, don Juan Llull, profesor de la Escuela Graduada y don Vicente Nadal, por el Pósito de Pescadores; el Administrator de Correos, don Juan Sard, actuando de secretario don Bartolomé Melis juntamente con el Vocal de Deportes Vicente Garau, ambos del Ancora Club de A.C. y el Presidente de la Entidad Cultural del Puerto don Francisco Terasa. De los primeros contactos podemos augurar un resultado halagador en pro de nuestro deporte.

■ El conocido propietario de alquiler don Bartolomé Calafat Garau, que juntamente con dos otros compañeros habían salido de pesca, tuvo la desgracia de patinar de una alta peña en la que se encontraba, para caer finalmente al mar, sufriendo heridas de bastante consideración. No sin dificultades, fué el señor Calafat sacado del agua por sus compañeros y lo trasladaron a nuestro pueblo donde fué debidamente atendido.

Deseamos al infortunado pescador un pronto y total restablecimiento.

■ En nuestro templo parroquial, contrajeron matrimonio la bella señorita

Catalina Melis Ferrer y don Antonio Lliteras Massanet, Bendijó la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. Cura-Parroco del mismo.

Les deseamos muchas felicidades.

CORRESPONSAL.

DEYA

■ Como anunciamos en nuestra anterior crónica tuvo lugar el pasado mes de Marzo en nuestra villa la Santa Misión que constituyó un éxito rotundo en todos los actos celebrados, desde la recepción de los Misioneros hasta su despedida; hubo actos generales en que la Iglesia fué insuquiente, y luego los actos particulares que también se vieron concurridísimos. Los Padres Paules fueron los encargados de la predicación y organización en el sermón de despedida. Vivamente emocionados expresaron su gran satisfacción al decir que marchaban sumamente contentos de ver que todo el pueblo había correspondido para que la Misión hubiese sido y tenido un gran éxito.

■ El Domingo llamado del « Ángel » celebre la fiesta de la Primera Comunión de niños y niñas de la localidad, con una solemne ceremonia seguida luego de la Misa, el total de niños y niñas que recibieron a Jesús Sacramentado fué de seis.

■ Ha comenzado ya la temporada turística aún que no se encuentre en pleno apogeo, pero la mayoría de Hoteles y Pensiones han empezado ya a recibir a sus primeros clientes, este verano el « Hostal es Molí permanecerá » cerrado debido a la gran reforma y ampliación que se está efectuando.

■ En el campo de tenis del Hotel « Costador » de Lluch-Alcari los casados y solteros de la villa organizaron un emocionante partido de fútbol que resultó de veras entretenido, vencieron los solteros por el exagerado tanteo de 11 goles por 7, luego se unieron en una cena comfaternidad en el restaurante « C'an Quet » para celebrar la victoria de los solteros y al mismo tiempo la derrota de los casados.

■ Y ya que hablamos de fútbol, el equipo del At. Balears con vistas a disputar un partido trascendental en Mahón para asegurarse el ascenso a segunda división vinieron a concentrarse en nuestro pueblo para disfrutar de unos días de tranquilidad y descanso.

BARTOLOME BAUZA.

FELANITX

■ Confortada con los Auxilios Espirituales deseansó en la paz del Señor la respetable señora doña María Obrador Barceló a los 73 años de edad. E.P.D.

A su apenado esposo don Juan A. Obrador, hijos, nietos y familiares, el testimonio de nuestro sentido pésame.

■ Guillermo Timoner, restablecido de las lesiones sufridas en su caída en

Caracas, ha reanudado sus actividades ciclistas. Lo celebramos muy de veras.

■ Visitó el Instituto Laboral de Felanitx y el Campo de Prácticas, el Director General de Enseñanza Laboral Ilmo. señor don Vicente Aleixandre Ferrandiz, acompañado del Presidente de la Diputación Provincial Sr. Villalonga y varias otras personalidades. El ilustre visitante reunió al claustro de Profesores y Alcaldes de la Comarca, exhortándoles a que difundan y apoyen la enseñanza laboral.

■ Nuestro distinguido señor Alcalde don Jaime Munar Prohens, fué elegido Diputado Provincial en las últimas elecciones celebradas en Palma.

Reciba el señor Munar nuestra sincera felicitación.

■ Con el nacimiento de un hermoso niño, se ha visto aumentado el hogar de los consortes don Bartolomé Pons y doña María-Teresa Gual.

Vaya nuestra felicitación a los dichos papás.

■ Estuvo en nuestra ciudad el Excmo. y Rvdmo. Señor Obispo de Ibiza, Dr. don Francisco Planas Muntaner.

■ El hogar de los esposos don Bartolomé Rosselló y doña Apolonia Gelabert, se ha visto alegrado con el nacimiento de un robusto varón, al que le ha sido impuesto el nombre de Jaime. Enhorabuena.

■ Con el fin de extender y cultivar el turismo en la Comarca, ha sido nombrada una Junta Directiva del Fomento de Turismo Local, bajo la dirección del Dr. don Gabriel Obrador Valls de Padrines.

■ En el zaguán de Nuestra Señora de San Salvador, reproducidos en mosaico, ha sido colocado un fragmento de los « Stramps a flor de la Mare de Deu de Sant Salvador » de Mn. Lorenzo Ribet.

J. BONED.

IBIZA

■ Víctima de las heridas sufridas al ser alcanzado por una motocicleta a la altura del kilómetro 9 de la carretera de San Antonio, falleció el anciano don Bartolomé Ribas Torres. E.P.D.

Testimoniamos nuestro sentido pésame a sus familiares.

■ Desde el 1º de Abril han sido puestos en servicio en la línea Palma-Ibiza un Super DC 6-B con capacidad para 91 pasajeros.

■ El simpático Grupo de Danzas de San José, compuesto de 21 muchachos de menos de 12 años de edad y que fué recientemente formado por don Pedro Planells Mari, rindió un cariñoso homenaje a Monseñor Isidro Macabich con motivo de su onomástica. Más tarde, la joven agrupación ofreció una exhibición de danzas ibicencas en la Plaza de España y cuya actuación fué muy aplaudida por el numeroso público que en ella se había congregado.

■ Falleció cristianamente a los 53 años de edad, después de larga y cruel enfermedad, don Bartolomé Roig Escandell, Industrial zapatero. E.G.E.

Reciba toda su familia nuestra sincera condolencia.

■ Los componentes de las brigadas de obras y limpieza municipales, ofreció un monumental pastel de 2 metros 40 centímetros de altura, tenía 13 pisos y pesaba 28 kilos, al Maestro de Obras del Ayuntamiento de nuestra ciudad, don Antonio Mari. El señor Mari dispuso que el referido pastel fuera llevado y ofrecido a los asilados de la Casa de Beneficencia de Ibiza.

Por tan bello rasgo reciba el homenajeado nuestra sincera felicitación.

■ Ibiza ha logrado que a cuenta del Plan de Desarrollo se destinen setenta millones de pesetas para mejorar su aeropuerto de « El Codolá ».

■ En la carretera de San José, poco antes de llegar al cine « Ibiza », el Motorista Juan Torres Portas, tuvo la desgracia de atropellar al peatón Juan Cardona, que cruzaba la calzada. Ambos fueron hospitalizados en grave estado en la clínica del Dr. Villangómez.

Les deseamos un pronto restablecimiento.

■ Con la venida al mundo del cuarto de sus hijos, un hermoso niño al que le fué impuesto el nombre de Carlos, se ha visto aumentado el hogar de los esposos don Francisco de Paula Maldonado y doña Carmen Rodríguez. Reciban los venturosos papás nuestra sincera felicitación.

■ Llegó a nuestra Isla, en avión especial, procedente de Malta, el Almirante Jefe de la Flota inglesa en el Mediterráneo Sir Hamilton, acompañado de su señora esposa. En el aeropuerto de « El Codolá » fué recibido por el Consul británico en Palma, Mr. F.C. Ravensdale y saludado por nuestras Primeras Autoridades.

■ Víctima de trágico accidente de circulación, ocurrido en el Km 9 de la carretera de Ibiza a San Antonio, falleció después de recibir los Santos Sacramentos, a los 45 años de edad, don Vicente Boned Torres, industrial transportista muy conocido y apreciado de todos. E.P.D. A su apenada esposa, hijos, hermanos y familiares, el testimonio de nuestro sentido pésame.

■ Con su señora esposa y varios de sus hijos, estuvo en Ibiza Mr. François Courier, Vicepresidente del Círculo de Estudios Hispánicos en Nimes (Gard).

■ Ante la llegada continua de trabajadores peninsulares y los problemas sociales que ello representa, ha sido creada una Oficina de ayuda a los emigrantes, en el número 5 del Paseo vara del Rey, primer piso, en donde a tal efecto ha sido firmada la escritura que llegan a nuestra isla en busca de trabajo.

■ Proximamente serán iniciadas las obras de un flamante edificio para sede de nuestra Central telefónica.

A tal efecto ha sido firmada la escritura de compra-venta de un solar emplazado esquina a las calles Aragón y Canarias. Con la nueva Central, que entrará en servicio en 1966, vamos a disponer del servicio telefónico automático, no sólo con el interior de la Isla, sino incluso para las conferencias con toda la Provincia.

■ Don Antonio Serra Roig, de 64 años de edad, entró en un céntrico bar de nuestra ciudad, sufriendo un síncope al corazón, falleciendo poco después. E.G.E. A su apenada familia, nuestro sentido pésame.

■ Las obras de pavimentación, afirmado y asfaltado del contramuelle de Ibiza, paseo predilecto de todos los ibicencos ahora nuestros Andenes un aspecto realmente digno y hermoso.

■ El « Alei-Gai », primer « hidrofoil » que visitó España, estuvo en Ibiza. Fué amarrado en nuestro contramuelle. Fueron muy numerosos los ibicencos que se dieron cita a dicho lugar para ver de cerca el extraño buque.

■ Por decreto del Consejo de Ministros, fué declarado monumento histórico-artístico la capilla subterránea existente en el término municipal de San Antonio Abad.

■ Estuvo en nuestra Isla el Excmo. Sr. Gobernador de la Provincia, don Plácido Alvarez Builla, para inaugurar el Consejo Sindical Insular, y girar una visita a todos los Ayuntamientos de Ibiza y Formentera, para conocer los problemas de cada uno de ellos.

■ Ha sido instalado la electricidad en el Cementerio Municipal.

■ En el Km. 14 de la carretera Ibiza San Juan, don Juan Guasch Riera, de 40 años de edad, que conducía una Vespa, al adelantar al ciclista don Juan Tur Froilán, de 19 años de edad alcanzó a este y de la caída de ambos resultó el primero gravemente herido teniendo que ser hospitalizado.

RIO DEIZA.

INCA

■ Con diversos actos religiosos y populares se celebró la tradicional Romería del Puig de Santa Magdalena, con numerosa cantidad de romeros inquenses y de distintos pueblos de la Isla.

■ En la parroquial iglesia de Santo Domingo, tuvo lugar el matrimonial enlace de la distinguida señorita Margarita Corró Ramón con don Pedro Colí Bisellach. Los casó el Rdo. don Juan Bautista Bisellach, tío del contrayente. Les deseamos muchas felicidades.

■ En el Convento de los PP. Franciscanos, unieron también sus vidas la bella señorita Antonia Prats Flexá y don Sebastián Trias Mercant. Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. P. Eugenio Alsina O.C.D. Vaya nuestra enhorabuena a la novel pareja.

■ En la parroquial iglesia de Santa María la Mayor de nuestra ciudad, se celebró el enlace matrimonial de la simpática señorita María Estelrich Sancho, con don Juan Ferrer Siuce. La bendición nupcial fué impartida por el Rdo. P. don Bartolomé Colom.

La novel pareja a la que deseamos toda clase de felicidades, salió en viaje de novios para Bélgica, país donde fijarán su residencia.

■ En presencia del Director General de Enseñanza Laboral, don Vicente Alixandre, a quién acompañaban las Autoridades provinciales y locales, tuvo lugar la bendición de la Escuela de Aprendizaje Industrial de nuestra ciudad, bendición que fué efectuada por el Rvdo. Sr. Vicario General de la Diócesis.

■ Se habla de un nuevo ramal ferroviario Inca-Alcudia, cuya infraestructura está ya construida en más de un cuarenta por ciento.

TONI RIPOLL.

LLOSETA

■ El Domingo 26 de Abril, tuvo lugar en nuestro templo parroquial, una hermosa y brillante fiesta con motivo de la bendición de las obras de restauración del Organo Parroquial.

A las 7.45 de la tarde, el Económico Rvdo. don Antonio Estelrich, procedió a la bendición del órgano totalmente restaurado. Seguidamente el Rvdo. D. Antonio Mateu, organista de la Parroquia de Santa Eulalia de Palma, dió un breve pero magnífico concierto al órgano interpretando diversas composiciones.

Se dijo el Santo Sacrificio de la Misa en medio de la cual, predicó el sermón de circunstancias, el Rvdo. don Baltasar Coll, Profesor de literatura del Seminario Diocesano quien con bella oratoria, explicó la importancia y realice que la música sagrada a todos los actos litúrgicos de la Iglesia.

Una crecida concurrencia de fieles, que llenaban por completo nuestro templo, asistió a este acto.

■ Todos nuestros caminos vecinales están siendo asfaltados. Al de Lloseta a Inca, se le tiene que añadir ahora el de Lloseta a Biniamar.

■ El Domingo tres de Mayo se celebraron las Primeras Comuniones, que resultaron muy lucidas.

■ El proyecto de construir unas escuelas graduadas, está ya en marcha. Serán construídas en el solar, propiedad del Ayuntamiento ubicado en la calle de Fray J. Serra.

■ A los 31 años de edad y tras penosa y rápida enfermedad, falleció cristianamente, don Francisco Baile, E.P.D.

Reciban sus padres y demás familia nuestra condolencia.

PABLO REYNES.

LLUBI

■ **VACUNACION ANTI-POLIO** — El día 3 del pasado Abril fueron vacunados contra la poliomielitis en su segunda fase todos los niños y niñas de nuestro pueblo, quedando así inmunizados contra el terrible microbio.

■ La romería al Santo Cristo de la Ermita revistió este año más devoción, si cabe, que antaño. Ofició la misa mayor, el Rdo. Económico D. Gabriel Massanet, actuando de Diácono don Jaime y de Subdiácono don Juan Planas.

Por la tarde la animación fué grande, ya que hubo una grandiosa Tirada al Plato, participando nutrida representación de las mejores escopetas locales y de la Isla, repartiéndose numerosos y bien dotados Premios.

■ Se está renovando el Organo de nuestra parroquia. Según parece, va a quedar un instrumento musical en consonancia con nuestro templo, ya que hacía batantes años que notábamos su ausencia.

■ **NACIMIENTOS** — Han recibido las aguas del Bautismo los siguientes neófitos: Catalina Ramis Capó, María de la Anunciación Perelló Cuat y Juan Bauzá Guardiola.

A sus venturosos padres, nuestra felicitación.

■ **MATRIMONIOS** — Se han unido en el indisoluble lazo del Santo Matrimonio: Jaime Castelló Mestre y Catalina Perelló Serra; Miguel Llompart Planas y Catalina Vanrell Capó; Gabriel Llompart Capllonch y Francisca Llompart Amenguel; Antonio Cortés Serra y Magdalena Serra Munar; Bartolomé Gili Munar y Catalina Oliver Perelló.

Les deseamos una eterna luna de miel.

■ **DEFUNCIONES** — Entregaron su alma al Creador: D. Juan Planas Planas (Planchadora); doña Juana María Capella Bennasar (Caminera); doña Antonia Coll Socías (Menut).

Descansen en paz y reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

NIN-NOB.

LLUCHMAYOR

■ Una Comisión Municipal de nuestra ciudad visitó al Gobernador de la Provincia Excmo. señor don Plácido Álvarez-Buylla, quien prometió su apoyo y ayuda en la solución de los problemas presentados.

■ Como cada año al llegar la primavera, la Falange Femenina de Lluchmayor organizó su acostumbrada Exposición de Flores, Plantas y Macetas.

■ Unieron en santo matrimonio la señorita Catalina María Vaquer Matajó y don Pedro Homar Soler. Los casó el Rdo. P. don Toribio Rosselló.

La novel pareja salió en viaje de bodas para el extranjero. Les deseamos muchas felicidades.

■ En primero de Mayo, Festividad de San José Obrero y del Trabajo, fué brillantemente celebrado en nuestra ciudad.

■ También en Lluchmayor tuvo lugar la Fiesta de la Banderita, mostrándose los lluchmayorenses muy generosos con las amables y bellas señoritas tan desinteresadamente prestaron su concurso a la Cruz Roja Española.

■ Se procedió en nuestra ciudad a la vacunación gratuita contra la polio, de los niños y niñas que lo fueron en la primera fase a fines del pasado año.

■ En nuestra iglesia parroquial y ante su altar mayor, se celebró el enlace matrimonial de la simpática señorita Ana Mora Fornés y don Agustín Fullana.

Bendijo la unión el Rdo. don Guillermo Torrens, Vicario.

Vaya nuestra enhorabuena a la novel pareja.

■ Con el nacimiento de un hermoso niño al que ha sido impuesto el nombre de Antonio, se ha visto aumentado el hogar de los esposos don Juan Garau Garcías y doña Antonia Vadell.

Reciban los venturosos papás nuestra sincera felicitación.

■ Se unieron en el sacramento del matrimonio la bella señorita Inocenta Bezares Figueras y don Martín Salvá Llull, unión que tuvo lugar en nuestro templo parroquial y fué bendecida por el Rdo. don Bernardo Trobat.

Deseamos muchas felicidades a los jóvenes desposados.

■ Como cada año tuvo lugar en la cima del monte de Randa, en el Santuario de Nuestra Señora de Cura, desde el cual se divisan los cuatro puntos cardinales de la Isla, la bendición de los frutos y campos mallorquines. Al tradicional acto asistieron representaciones de los Ayuntamientos de Palma, Algaida, Montuiri y de nuestra ciudad.

■ Han visto felizmente aumentado su hogar: don Lorenzo Tomás y doña Catalina Oliver, con un niño del nombre de Jaime; don Matías Salvá y doña Margarita Tur, con una niña del nombre de Isabel; don Miguel Tomás y señora con un hijo del nombre de José-Miguel; don Juan Garau y doña Antonia Vadell, con un niño de nombre de Antonio; don Bartolomé Adrover y doña Margarita Fullana con un niño de nombre de Guillermo; don José Luis López y doña María Martín, con un niño de nombre de José-Luis; don Antonio Puig y doña Andreea Prohens, con un niño del nombre de Miguel y don Antonio Capella y doña Luisa Guasp, con una niña del nombre de María.

Vaya nuestra más cordial felicitación a los venturosos papás y familiares.

■ Confortados con los Auxilios Espirituales han fallecido en nuestro ciudad: don Lucas Tomás Gamundi, de

83 años; don Juan-Martín ontesti Massanet, de 86; doña María Nogueira Llado, de 63; don Antonio Llompart Juliá, de 73.

En paz descansen y reciban sus afligidos familiares el testimonio de nuestro más sentido pésame.

S. M.

MANACOR

■ Tuvo lugar en nuestra ciudad el enlace matrimonial de la señorita Bárbara Taberner Roselló y don Monserrat Truyols Real.

Bendijo la unión el M.I. Sr. Dr. D. Sebastián Garcías Palou.

Les deseamos muchas felicidades.

■ El Patronato de Falange Balear para la Mejora de la Vivienda Rural de Baleares se trasladó a nuestra ciudad para hacer entrega a los beneficiarios que solicitaron a través de la Jefatura local del Movimiento una ayuda económica para mejoras en su vivienda durante el pasado año 1963.

■ El equipo sanitario de la Vacunación Antipoliomielítica estuvo en nuestra ciudad al objeto de administrar la segunda dosis de la vacuna Sabin por el clásico procedimiento del «Turrón de Azúcar».

■ Con el nacimiento del primero de sus hijos, un hermoso niño al que le fué impuesto el nombre de Juan, se ha visto aumentado el hogar de los esposos don Gabriel Gibanel y doña Francisca Durán. Enhorabuena.

■ Visitó la ciudad de Manacor el Director General de Enseñanza Laboral Ilmo. Sr. D. Vicente Aleixandre Ferrandiz, a quién acompañaba el Presidente de la Diputación Provincial don Rafael Villalonga, el Secretario de aquella dirección General y el Director Provincial de Enseñanza. Señor Taig. En el salón de Actos del Ayuntamiento donde fueron recibidos los ilustres visitantes, el señor Aleixandre nos prometió que dentro de dos años Manacor tendrá su Escuela de Maestría Industrial, promesa que nuestra ciudad recibió con extraordinario júbilo.

■ En nuestra colonia veraniega de Porto Cristo ha sido inaugurada una nueva y moderna electrificación, que da un ambiente más propicio a esta playa tan visitada por los turistas durante el año.

■ En la iglesia de San Vicente Ferrer de los PP. Dominicanos de nuestra ciudad, contrajeron matrimonio la agraciada señorita Antonia Forteza Cortés y don Prudencio Reronda Navarro. Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. don Monserate Binimelis.

Deseamos a la novel pareja una eterna y feliz luna de miel.

■ Han sido adquiridas por el Ilmo. Ayuntamiento de Manacor dos espléndidas motos para la Policía Municipal.

Celebramos esta nueva adquisición del Ayuntamiento para dotar nuestra ciudad de un servicio municipal Motorizado, tan necesario ya en nuestra extensa población.

■ La carretera de Palma ha sido dotada de una magnífica y profusa señalización, cuya mejora ha sido comentada muy favorablemente por todos.

■ Un grupo de arqueólogos alemanes, bajo la dirección del Dr. Frey, Profesor de la Universidad de Marburgo, estuvieron trabajando activamente en el levantamiento del plano del importantísimo pueblo talayótico de S'Illot, uno de los recintos prehistóricos de más interés de las Baleares.

■ En la Clínica Rotger de Palmer, y por los Doctores don Juan Juaneda y don Miguel Estade, fué sometido a una delicada intervención quirúrgica, don Pedro Riche. Le deseamos un pronto y total restablecimiento.

CORRESPONSAL.

MONTUIRI

■ En nuestro templo parroquial de San Bartolomé que vestía sus mejores galas, cantó su Primera Misa el nuevo sacerdote hijo de esta localidad, Rdo. don Juan Pociví Tous, M.S.S. OC.

Reciba el nuevo Ministro de Dios nuestra sincera enhorabuena que hacemos extensiva a sus padres don Pedro y doña María.

■ Con asistencia de numerosos públicos fueron bendecidas las nuevas vicarías de Montuiri.

MURU

■ Descansó en la paz del Señor, después de recibir los Santos Sacramentos, la bondadosa señora doña Catalina Moragues Noguera, viuda de don Juan Malondra. D.E.P.

A sus apenados hijos, nietos, hermanos y demás familia, el testimonio de nuestro sentido pésame.

■ En nuestra iglesia parroquial que lucía sus mejores galas, se celebró el matrimonial enlace de la distinguida señorita Ana Carbonell Moncadás y don Sebastián Serra Boyeras.

Bendijo la unión el Rdo. don Miguel Palau y celebró la misa de velaciones el Rro. don Gabriel Moranta. La novel pareja a la que deseamos toda clase de felicidades, salió en viaje de bodas para el extranjero.

■ En el mismo templo, unieron también sus destinos la bella señorita María-Magdalena Maimó Malondra y don Antonio Juliá Ramis. Bendijo la unión el Rdo. don Gabriel Server. Los nuevos desposados salieron en viaje de novios para la Península.

Les deseamos muchas felicidades.

■ La Exposición « España en Paz » será exhibida en Muro, según anun-

ció telegráficamente el Ministro de información y Turismo.

J. BOU.

POLLENSA

■ En el Club Pollensa, fué expuesta una interesante colección de cerámicas artísticas debidas a nuestro buen amigo Rafael Bordoy, cuyas obras son ya conocidas en las cinco partes del globo, y cuyas piezas fueron muy admiradas tanto por el brillo como por el colorido y dibujo de las mismas por los numerosísimos visitantes que desfilaron por la Sala del Club Pollensa. Enhorabuena, Rafael.

■ Pollensa celebró con todo cariño y solemnidad la emotiva fiesta anual del Puig de Maria.

■ El conocido pintor italiano Aligi Sassu, ha comprado un chalet en Cala San Vicente.

■ Nuestro Ayuntamiento tiene en proyecto dotar nuestra Villa, Puerto de Pollensa y Cala de San Vicente con un nuevo y flamante alumbrado público.

■ En breve se realizará una importante mejora que consiste en el acondicionamiento de la carretera que conduce a nuestro Puerto, la cual resulta actualmente insuficiente y estrecha debido al enorme tráfico que ha impuesto la afluencia turística y las actividades de la vida moderna.

TONI TINET.

LA PUEBLA

■ En las pasadas elecciones a Diputados Provinciales, resultó elegido por la representación Sindical Sección Agrario, don Rafael Serra Company. Jefe local del Movimiento y Presidente de la Cooperativa Agrícola Poblense. Enhorabuena.

■ Tuvo lugar en esta localidad la segunda fase de vacunación antipolio, siendo vacunados 1.289 niños y niñas menores de ocho años.

■ Con asistencia del Delegado Provincial de Sindicatos don Mario Jiménez de la Espada tuvo lugar en el Salón de Actos de la Cooperativa Agrícola poblense, el primer Cursillo de Cooperación, al que asistieron 40 cursillistas. La duración de los mismos fueron de 10 días.

■ Extraordinaria brillantez revistió este año la tradicional romería a la ermita de Crestaig, donde numerosos romeros de La Puebla y vecinos pueblos se habían dado cita.

■ Por haber cumplido la edad reglamentaria y después de un cuarto de siglo de servicio, ha sido jubilado el Guardia Jurado de la Hermandad de Labradores don Agustín Cladera Gomila.

Deseamos pueda disfrutar largos años de su retiro.

■ Sin que sepamos por que motivo, han quedado casi paralizadas las obras de construcción del Parque Infantil de tráfico que se está construyendo detrás de la Escuela Graduada.

■ Fué presentada en los cines Principal y Coliseum la película « Un balcón sobre el infierno », cuyo principal interprete, al lado de Michèle Morgan, es nuestro estimado amigo y paisano Simón Andreu. A la proyección asistió Simón Andreu, a quien el público, familiares y amigos le acogieron cariñosamente.

■ Se rumorea que van a ser construidas en La Puebla una Plaza de Toros y una Piscina.

CORRESPONSAL.

PUERTO DE ANDRAITX

■ Ante el altar mayor de nuestro templo parroquial que vestía sus mejores galas, recibieron por vez primera el Pan de los Angeles los niños y niñas de nuestro hermoso caserío.

Con tal motivo el Coro Parroquial interpretó varias piezas musicales adecuadas.

Reciban los nuevos comulgantes nuestra más sincera enhorabuena que hacemos extensiva a sus padres y familiares.

■ La « Urbanización Cala Llamp » será pronto una realidad. El plan de dicha urbanización ha sido inicialmente aprobado por el Ayuntamiento.

■ Abrieron nuevamente sus puertas los hoteles y residencias al público y en nuestro Puerto reina ya la acostumbrada animación de todos los años.

■ ¡ Una buena noticia, amigos ! Ha sido por fin, ensanchada y asfaltada la carretera que nos une con el Camp de Mar.

■ Se rumorea que va a ser construido un cementerio en el Puerto de Andraitx.

■ Por nuestra Corporación Municipal han sido aprobados los planos y presupuestos de pavimentación asfáltica y enlucido de aceras en las calles del Puerto, así como la rectificación de la alineación de la confluencia de las calles Cristóbal Colón y A. Oquendo ; la rectificación de la prolongación de Avenida Gabriel Roca en la zona del ensanche Faro y la apertura de la calle Cala Llamp y otras del ensanche del Puerto de Andraitx.

■ Después de terminadas las obras complementarias realizadas por el Ayuntamiento en la Escuela de niños del Puerto, se espera que será muy pronto inaugurada.

Por tantas y tan importantes mejoras felicitamos nuestro Consistorio. Pero ¿ Para cuando la playa artificial entre « es Saluet » y « Sa Cova Rotge » ?

JOAN PEP.

S'ARRACO

■ Tuvimos el placer de saludar a nuestro buen amigo don Gabriel Vich (Viguet) que ha llegado de Agen para visitar sus familiares y amigos.

■ De Marsella, llegó don Juan Ensenyat (Juana). Sea bienvenido.

■ También nos visitaron para conmemorar la fiesta de Pascua con sus abuelos, el distinguido joven Gabriel Bennasar Ferrá, procedente de Ibiza, en donde trabaja en las oficinas del Crédito Balear. Se unieron con el para visitar los abuelos, don Juan Ferrá (Sarral), y doña Jerónima Esteva, doña Margarita Bennasar Ferrá, recién llegada de Barcelona con su robusto y precioso niño Andresito. Pasaron un día feliz acompañados de don Andrés Roca Colom, subdirector de los Almacenes Suecos de Acero y tuvieron una amena charla. Por muchos años.

■ Procedente de Madrid llegó la señorita Charo García, hermana del propietario del café Ca'n Viguet don Angel, para asistir al acto del bautismo de su sobrinito Juanito. Sea bienvenida.

■ Nos fué grato saludar a nuestro señor Ecnómo Rdo. don Antonio Gili, quién después de presenciar el día 6 de Abril en el Monasterio de Yuste (Caceres), lugar histórico donde acabó sus días el Emperador Carlos V, la toma de hábito misional de la Orden de San Jerónimo, después del postulado reglamentario, de nuestro hijo del pueblo, el joven Maestro Nacional don Jaime Bover Pujol, quién tomó el nombre de Fray Jaime de S'Arracó, O.S.H. Reciba el nuevo misionero del Señor nuestra más sincera enhorabuena, que hacemos extensiva a sus padres don José (Garrigue) y doña Francisca de (Ca'n Joan Grau) y a su director espiritual, Rdo. don Bartolomé Guasp.

■ Salió para Nantes, después de pasar unos días entre nosotros, nuestro estimado amigo don Gabriel Terrades, acompañado de sus simpáticas hijas Anita y Andrée.

■ Para Saint-Gaudens, salió don Juan Bauzá (Carboné), acompañado de su esbelta hija.

■ Salió para Cavaillon, don Pedro Pieras, acompañado de su señora esposa e hijos.

■ Salió para Angers, el señor don Juan Palmer (de Mestre March), propietario del Cortijo Vista Verde, a quién acompaña su señora esposa Madame Elisa y su bella hija la señorita Bethy.

■ Salió para Rouen, don Jaime Pujol (Escollá), acompañado de su distinguida esposa doña Magdalena Flexas (Matinada), con el fin de pasar una breve temporada en dicha ciudad.

■ Procedente de Burdeos, llegó doña Antonia Porcel, después de pasar allí una temporada con su familia.

■ Después de pasar el invierno en Suiza, llegó el destacado joven Jaime marqués (de la Trapa), acompañado de su linda hermana Margarita.

■ Llegó de Brest, para tomar una merecida temporada de descansó, don Antonio Alemany (Pere Saque), acompañado de su señora e hijo.

■ En una clínica de Palma, la encantadora niña de nuestro amigo Juan Juan (Verde) ha sido operada con buen resultado. Le deseamos total restablecimiento.

■ Don Pedro Palmer (Baltá), está en completa convalecencia de la operación que le fué practicada. Nuestra enhorabuena.

■ Llegó de Nantes, el inteligente joven Pedro Alemany (Bril-lo).

■ ACCIDENTEE EN CARRETERA —

Será un Martes 7, a la salida del sol, (según las supersticiones que nos dicen) : don Lorenzo Palmer (de Mestre March), acompañando de su asistente el simpático maestro don Baltasar Pujol (Gesperone), lo arreglaron todo para pasar un día feliz en San Telmo, alegres y satisfechos para dar los últimos toques a un chalet en cuestión de carpintería, emplearon para transportar lo que necesitaban un carretón que antes había sido de medio lujo, con muelles de acero y para tirar del carretón una graciosa mulita pequeña que desde lejos se parece a una burriquita. ¡ De frente... mar ! Que toda la alegría se convirtió en pesar, hasta cuando llegaron detrás de la iglesia parroquial, en el Cementerio, ante el algarrobo y la higuera el animalito hizo un movimiento brusco, que el vehículo dió media vuelta de campaña y nuestros amigos fueron despedidos, diendo contra la calzada, sufriendo varias lesiones y el susto correspondiente, y la mulita, según el señor veterinario, síntomas de náuticos efllorescen, con perturbaciones moderadas.

Sentimos el percance de nuestros amigos Gay Saber y su compañero. Que nos cruce otra vez por el camino, otra deslumbrante mujer.

■ A la edad de 70 años falleció repentinamente don Eusebio Teófilo García y Serrano, natural de Grenada y viudo. Fué don Eusebio uno o el primer emigrante que vino del continente para trabajar en nuestro pueblo. Su carácter bondadoso hizo que formase un hogar en compañía de su amada hija doña Corro de García y su hijo político don Francisco González Martínez, nietos Amadeo, Francisco y Teófilo.

Día primero de Abril se celebró el entierro y funeral, al que asistió todo el pueblo. E.P.D.

A todos los familiares y en particular a su hija, que con el sentimiento del dolor se despedía de su papá. Adios, padrecito mío, adios, padre de mi alma, que el que tenía corazóncito

tenía que llorar. A su familia testimoniamos nuestra condolencia.

■ Cómo es costumbre todos los años, con gran fervor y numerosa asistencia de fieles, se celebraron en nuestro templo parroquial solemnes fiestas religiosas de Semana Santa durante las cuales pudimos escuchar el Rdo. don Andrés Fallarés Agustino que nos dió tres amenas conferencias. En las Procesiones, la primera noche fué borrascosa y tuvimos que andar con las luces apagadas. Este año había una infinidad de cirios que realizaban la solemnidad del acto. El día de Pascua, con unas cuantas salvas de fusil en el encuentro, no hubo más que mencionar.

■ CARRETERAS Y CAMINOS VECINALES —

Van activando los trabajos de la calle del Porvenir la brigada de voluntarios que trabajan sin descansó bajo la dirección de nuestro dinámico y simpático Alcalde y cuyos trabajos tocan a su fin.

Me parece que un alemán exajeró un poco hablando de S'Arracó, al decirme que su mujer encontraba cuanto es de este pueblo admirable, tranquilidad, hermosa primavera, los almendros en flor, la simpatía de la gente, etc... etc. Dijó además que para su señora los baches no tienen importancia, de modo que cuanto es de S'Arracó la encanta, y se despidió diciendo : ¡ Viva España y viva S'Arracó !

■ El 28 de Abril pasó a mejor vida la bondadosa doña Sebastiana Esteva Ferrá, viuda del que fué don Antonio Bauzá Carbone : a la edad de 85 años.

La vida de la finada, fué un verdadero calvario en este valle de Tristeza, pues además de criar a ocho hijos, sufrió un sin fin de disgustos ; entre los cuales vió morir a su hija Magdalena cuando contaba 17 años de edad, y le llevaron más tarde la noticia de que su hijo Pedro, había perdido la vida en un bombardeo por tierras de Francia, en 1944. Y al llegar a la vejez, tuvo la desgracia de perder la vista.

Al entierro que tuvo lugar el día siguiente, como al funeral que se celebró asistió un inmenso gentío ; prueba evidente de las amistades que tenía la finada en el pueblo, y del dolor que causó su muerte.

A sus afligidos hijos, D. Antonio, D. Juan, don Gabriel, a sus hijas doña Margarita, doña María y doña Antonia, a sus yernos, nueras, y a toda la familia en general ; *Paris-Baleares*, ofrece el testimonio de su muy viva condolencia, y eleva al cielo una oración para el eterno descanso de su alma.

■ Después de pasar un mes entre los numerosos amigos que tiene en esa, regresó a Nantes, nuestro particular amigo Matias Grau, con su señora e hijo.

SELVA

■ Se recibió en Selva una comunicación telegráfica del Ministerio de Información y Turismo dando cuenta de que la Agrupación « Aires de Montanya » había sido elegida para ofrecer unas exhibiciones de las canciones y danzas populares de Mallorca en la Feria Mundial de Nueva-York. No hace falta decir que al divulgarse la noticia produjo en Selva una extraordinaria satisfacción, al igual que la producirá en toda Mallorca.

Felicitemos a la prestigiosa Agrupación por esa nueva y señalada distinción, que se suma a los muchos galardones conseguidos por « Aires de Montanya » en sus actuaciones en Festivales nacionales y extranjeros.

■ Confortada con los Auxilios Espirituales falleció en esta localidad a los 59 años de edad, doña Magdalena Coll Llabrés.

Descanse en paz y reciban sus desconsolados familiares nuestro más sentido pésame.

B. MORRO.

SINEU

■ Ha sido ascendido a Cabo Primera de la Guardia Civil, don Cristobal Morey. Enhorabuena.

■ Tuvo lugar en Sineu la segunda Conferencia Agrícola del año, para orientación eficaz y adecuada de los campesinos, la cual corrió a cargo del Ingeniero Agrónomo señor Sagralls, que enfocó los problemas y ventajas de una adecuada mecanización de la Agricultura y Ganadería.

■ Confortado con los Santos Sacramentos, falleció después de larga y penible enfermedad, la señorita Concepción Servera Amengual. E.G.E. Reciba su apenada familia el testimonio de nuestra sincera condolencia.

■ Tuvo lugar en nuestro pueblo una reunión comarcal de Alcaldes y Delegados locales de la O.J.E. para tratar de la organización de la Diada de Iniciación al Deporte que a principios de Mayo servirá para seleccionar a los participantes que posteriormente ostarán a la fase provincial. Bajó la presidencia de don Pablo Díez de Mera se reunieron los representantes de María de la Salud, Montuiri, Lloret de Vista Alegre, Santa Margarita, Muro, Sancellas y Sineu.

J. FERRIOL.

SOLLER

■ La recaudación obtenida en nuestra ciudad el día del Seminario fué este año de 18.958'65 Ptas., comprendidas las cantidades obtenidas también en las parroquias del extraradio.

■ En la calle de San Jaime, fué arrollada por un camión doña Catalina Oliver Colom, falleciendo poco des-

pués. La desgraciada señora contaba 54 años de edad.

En paz descanse y reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

■ El sobrante de la suscripción popular para regalar la Medalla de Beneficencia (7.036'00 Ptas.) al Presidente de la Cruz Roja local, don Juan Vancaneras Flías, ha sido entregada por la Comisión Ejecutiva al homenajeado que ha dispuesto sea repartido en partes iguales, a la Casa Hospicio, Cruz Roja y Caritas parroquial.

■ En nuestro templo parroquial, en la misa del Jueves Santo, « Caritas parroquial » efectuó la colecta del « Amor Fraternal », recaudándose 4.356'80 Ptas.

■ Hubo fiesta en el Puerto por celebrarse la del titular de la parroquia, San Ramón de Penyafort.

■ Estuvo en nuestra ciudad M. Clau de L. Ferrer Conde de Randa, Secretario General Adjunto de la Academia de ciencias, Artes y Letras de París que llegó acompañado de Madame Pierron, Secretaria del Consejo Municipal de París, y de su distinguida señora Madame Ferrer, Condesa de Randa. Durante una recepción que tuvo lugar en salón de actos del Ayuntamiento en honor de los ilustres visitantes, Monsieur Claude L. Ferrer efectuó la imposición de condecoraciones que la Municipalidad de París ha concedido a nuestro señor Alcalde don Juan Bauzá Ripoll, a doña María Masseguer y a don Domingo Forteza por su labor y cooperación al acercamiento cultural e intercambio entre la capital de Francia y nuestra Isla.

Después de visitar los más bellos paisajes de la comarca, Monsieur Ferrer y sus acompañantes fueron obsequiados por la colonia francesa con una comida de amistad.

■ La cosecha de naranjas ha resultado este año inferior del 25 al 50 por ciento, en comparación con la del año precedente.

■ Se aplicó en Sóller la segunda fase del tratamiento contra la polio.

■ La « Empresa Intermar, S.A. », está dispuesta a establecer servicios regulares entre Barcelona y Sóller con aparatos « Aliscafos ». En viaje de tres horas se podrán transportar un promedio de 600 pasajeros diarios.

■ La Junta Directiva de la Coral Polifónica ha decidido cubrir la vacante de Director que se carecía desde la marcha de su fundador, el Rdo. don Juan Mateu a Puerto Rico, siendo elegido para ocupar este cargo el prestigioso director don Antonio Esteve. Reciba el nuevo director nuestra sincera felicitación.

■ Esta prácticamente terminada la nueva carretera construida para desviar el tránsito de grandes vehículos del interior de la ciudad y para enlazar la de Palma con la del Puerto de Sóller.

■ La Colonia Catalana residente en Sòller celebró su fiesta anual dedicada a Nuestra Señora de Monserrat.

■ En el local de la Cruz Roja, los Martes y Viernes de cada semana a las nueve de la noche, tienen lugar las lecciones teórico-prácticas del Octavo Cursillo de Socorrismo.

■ El 22 del pasado mes de Abril fué clausurado el II Cursillo de Ortografía Mallorquina que desde mediados de Enero se venía desarrollando con crecido número de alumnos en el Casal de Cultura.

KRONISTA II.

SON SERVERA

■ Ante el altar mayor de nuestro templo parroquial de San Juan Bautista que lucía sus mejores galas, se unieron en el indisoluble lazo matrimonial la bella señorita Antonia Nicolau Monserrat y don Pedro Melis Garau. Después de la ceremonia religiosa los numerosos invitados fueron obsequiados con un espléndido refresco y más tarde salieron en viaje de bodas para la Península.

Les deseamos muchas felicidades.

■ Organizado por nuestra parroquia, tuvo lugar en Son Servera un extraordinario Festival Artístico en el que tomaron parte: María Vidal y Pedro Servera en un (coqueo); la señorita Maruja Frau y un conjunto de señoritas dirigido por María Servera e Isabel Llull, Isabelita Santandreu, Sebastián Suñer, Antonia Campins, Antonia Llull, Antonio Martínez, Maruja Frau etc... El éxito de este festival fué rotundo y en cuatro noches consecutivas se logró llenar la sala del Teatro Unión.

■ La temporada turística se presenta bien este año. Nuestros hoteles y pensiones están ya casi llenos desde el mes de Abril.

■ Están a punto de ser inaugurados dos nuevos hoteles en nuestra playa de Cala Millor et Hotel « Talaiot » y el « Playa del Morro », ambos dotados del máximo « confort » y adelantos que exige de hoy en día la vida moderna.

■ Abrió sus puertas al público la modernísima « Peluquería Mallorca » establecimiento de lujo para señoras. Prosperidad al nuevo establecimiento y nuestra enhorabuena a su propietaria doña Magdalena Sancho.

J. PAU.

SAN JORDI

■ Falleció cristianamente don Antonio Crespí Dols. E.P.D. Testimoniamos nuestra condolencia a su apenada esposa doña Catalina Ramis hijo Antonio y familia.

■ Con el nacimiento de una preciosa niña, primer fruto de su unión, se ha visto alegrado el hogar de los esposos don Antonio Ferrer y doña Dolo-

res Bibiloni. En la pila bautismal la neófita recibió el nombre de Margarita.

Vaya nuestra felicitación a los dichosos papás.

■ Se ha fundado en nuestro pueblo una sección de la Asociación Internacional de Boys Scouts y Niñas-Guías. La nueva agrupación comprende unos cuarenta niños y niñas, y ha sido nombrado consiliario del mismo el Sr. Ecónomo don Francisco Caimari y Jefe don Miguel Ramis y la señorita Jacoba Cantallops.

■ A la petición hecha por varios vecinos nuestro Ayuntamiento ha rotulado la nueva plaza y las calles nuevas con los nombres de Obispo Planas, Ecónomo Rosselló, los cuales estuvieron al frente de nuestra parroquia durante varios años y que, son respectivamente hoy, Obispo de Ibiza, Canónigo de la S.I.C.B. y Capellán del Convento de San Jerónimo.

M. PLASSA.

SAN JUAN

■ La Peña Motorista local, ofreció a sus socios un vino español con motivo de anunciarles el programa de actividades para esta temporada y la creación de una sección femenina.

■ Con la venida al mundo de una preciosa niña, primer fruto de su unión, se ha visto alegrado el hogar de los esposos don Antonio Mayol Nicolau y doña Isabel-María Bauzá Jaume.

La recién nacida fué bautizada por su tío, Rdo. don José Mayol, siéndole impuesto el nombre de Francisca.

Vaya nuestra felicitación a los venturosos papás que hacemos extensiva a sus padrinos don José Mayol y doña Jerónima Bauzá.

S. PONS.

SANTA MARIA DEL CAMI

■ Víctima de corta dolencia falleció Antonia Nicolau Salom, viuda de Cerdá, quien deja tres hijos de corta edad R.I.P.

Testimoniamos nuestra condolencia a su apenada familia.

■ En Santa María se prodeció a la vacunación antipolio de 354 menores de ocho años, en la segunda fase de dicha vacuna.

■ Con el nacimiento de una preciosa niña a la que en la pila bautismal recibió el nombre de María del Camí. Se ha visto alegrado el hogar de los esposos don José Canals Quetgals y doña Ana María del Camí Parets. Reciban los dichosos Papás nuestras sinceras felicitación.

J. PARDO.

SAN TELMU

■ EL PA AMB CARITAT DE SANT TEM.

Cada any per Pancaritat a Sant Tem fem moltes festes per gent rica i montesta

ques un día senyalat tant es oves com de edad mos agrada sa recete.

Tenim s'hotel Dragonera i també es de Bosque Mar tavernas i algún bar, i ningú queda derrera, mos fan un arroz paella tots manjam sa graxonera i llavó anam a ballá.

Una misa a s'oratori i llavó un bon sermó, molts d'anys per disfrutaró, si tenim salud i glori.

UN GLODATOR DE SANT TEM

■ Durante los meses de Marzo y Abril hemos tenido unos días con fuerte borrasca y otros primaverales. Nuestra hermosa playa fué invadida por una capa de algas, pero con viento y corriente contraria quedó limpia pocos días después y tan bonita como siempre.

■ En el hotel Acua Marin se han reanudado los trabajos para terminar el edificio, que será maravilloso, pequeño y rebonito.

A. S.



MAJORQUE

L'Algérie et la Tunisie

par les paquebots

C^{IE} DE NAVIGATION MIXTE

DIRECTION : 1, La Canebière
MARSEILLE

1. rue Scribe - PARIS

MARSEILLE-PALMA-ALGER

(Sous réserve de modifications)

Paquebots : EL DJEZAIR ou VILLE DE TUNIS ou VILLE DE MARSEILLE

Départ de Marseille : Tous les Jeudis de Mars-Avril-Mai, jusqu'au 18 Juin, 18 h.

Arrivée à Palma : Tous les Vendredis de Mars-Avril-Mai, jusqu'au 19 Juin, 9 h.

Départ de Palma : Tous les Vendredis de Mars-Avril-Mai, jusqu'au 19 Juin, 11 h.

Arrivée à Alger : Tous les Vendredis de Mars-Avril-Mai, jusqu'au 19 Juin, 19 h.

Paquebot : KAIROUAN

Départ de Marseille : Tous les Sam. du 27 Juin-Juil.-Aout jusqu'au 26 Sept. 17 h.

Arrivée à Palma : Tous les Dim. du 28 Juin-Juil.-Aout jusqu'au 27 Sept. 7 h.

Départ de Palma : Tous les Dim. du 28 Juin-Juil.-Aout jusqu'au 27 Sept. 11 h.

Arrivée à Alger : Tous les Dim. du 28 Juin-Juil.-Aout jusqu'au 27 Sept. 18 h.

**Paquebots : KAIROUAN ou VILLE D'AGER ou VILLE DE MARSEILLE
ou PRESIDENT CAZALET ou VILLE D'ORAN**

Départ d'Alger : Tous les Dimanches Mars-Avril-Mai jusqu'au 14 Juin à 12 h.

Arrivée à Palma : Tous les Dimanches Mars-Avril-Mai jusqu'au 14 Juin à 21 h.

Départ de Palma : Tous les Dimanches Mars-Avril-Mai jusqu'au 14 Juin à 22 h.

Arrivée à Marseille : Tous les Lundis Mars-Avril-Mai jusqu'au 15 Juin à 12 h.

Paquebots : VILLE D'ALGER, VILLE DE TUNIS.

Départ d'Alger : Tous les Dim. du 21 Juin-Juil.-Aout jusqu'au 27 Sept. à 10 h.

Arrivée à Palma : Tous les Dim. du 21 Juin-Juil.-Aout jusqu'au 27 Sept. 19 h. 30

Départ de Palma : Tous les Dim. du 21 Juin-Juil.-Aout jusqu'au 27 Sept. 23 h. 30

Arrivée à Marseille : Tous les Lun. du 22 Juin-Juil.-Aout jusqu'au 28 Sept. 14h.30

Horaires de la Compagnie Auxiliaire de Commerce et de Navigation

"AUCONA"

BARCELONA PALMA — Diario (*Ver ampliación en nota N° 1*).
 BARCELONA MAHON — Lunes 19 h., Miércoles 21 h., Viernes 19 h.
 BARCELONA IBIZA — Lunes 19 h., Miércoles 21 h., Jueves 22 h., Sábados 19 h.
 PALMA BARCELONA — Diario (*Ver ampliación en nota N° 2*).
 PALMA MAHON — Martes 21 h.
 PALMA IBIZA — Martes 13 h., Jueves 13 h., Sábados 13 h.
 PALMA VALENCIA — Lunes 21 h., Martes 22 h., Viernes 21 h., Domingo 10 h.
 PALMA ALICANTE — Lunes 18 h., Miércoles 20 h.
 PALMA CABRERA — Viernes 8 h.
 PALMA CIUDADELA — Viernes 22 h.
 MAHON BARCELONA — Martes 19 h., Jueves 19 h., Sábados 19 h.
 MAHON PALMA — Miércoles 21 h.
 IBIZA BARCELONA — Martes 19 h., Jueves 19 h., Viernes 11 h., Domingo 19 h.
 IBIZA PALMA — Lunes 13 h., Miércoles 13 h., Viernes 13 h.
 IBIZA VALENCIA — Miércoles 19 h.
 IBIZA ALICANTE — Viernes 19 h.
 VALENCIA PALMA — Martes 21 h., Miércoles 11 h. (1), Sábados 21 h., Domingo 22 h.
 VALENCIA IBIZA — Jueves 20 h.
 ALICANTE PALMA — Jueves 20 h., Sábados 18 h.
 ALICANTE IBIZA — Martes 19 h.
 CABRERA PALMA — Viernes 13 h.
 CIUDADELA PALMA — Lunes 22 h.
 CIUDADELA ALCUDIA — Sábados 14 h.
 ALCUDIA CIUDADELA — Lunes 12 h.

★

N° 1 — Salidas de Barcelona para Palma de Mallorca.

Lunes, Miércoles, Jueves, Viernes : 22 h.

Martes y Sábados : 11 h. y 22 h.

Domingos 11 h. y 23 h.

★

N° 2 — Salidas de Palma de Mallorca para Barcelona.

Lunes, Jueves : 11 h. y 22 h.

Martes, Miércoles, Viernes y Sábados : 22 h.

Domingos : 11 h. y 23 h.

(1) — Excepto el Miércoles 30 de Septiembre. Sujetos a modificación sin previo aviso.

L'escale du "Juan Sebastian de Elcano" dans le port du Havre

(Suite de la première page)

tin, Président de la section havraise, MM. Alcover, etc... Quant à notre Secrétaire Général, sa qualité d'ecclésiastique lui valut l'honneur d'être accueilli par l'Aumônier du bord : Rdo. Padre Angel Seijas Cendan, Capellan de la Armada, un sympathique confrère en compagnie duquel il fit la visite du bâtiment, au cours de laquelle une

halte se fit à la chapelle du bord, dédiée à Notre-Dame du Carmel, et où, ensemble, ils adorèrent le Saint-Sacrement, conservé dans un tabernacle de cuivre doré, aux reliefs et motifs religieux des plus artistiques.

Il ne fait pas de doute que l'escale du « Juan Sebastian de Elcano » a contribué encore à resserrer les nombreux liens d'amitié existant déjà entre la France et l'Espagne. En tout cas, votre Secrétaire Général en gardera le meilleur souvenir, et si un jour, il était tenter d'oublier ces liens, un beau pavillon Sang et Or, ainsi qu'une belle photo-souvenir les lui rappelleraient.

Le quatre-mats a maintenant disparu à l'horizon... la cité a repris son rythme quotidien... Que chacun reste fidèle à son destin, comme tous ceux du « Juan Sebastian de Elcano » resteront fidèles au « Primus, circundedit me ! » ce qui veut dire : « le premier, attaque-moi (entoure-moi) !... » sous-entendu : Je t'attends ! Devise de courage ! de bravoure ! d'Honneur et de Force ! N'en avons-nous pas tous un peu besoin... là, où nous devons mener le combat de la vie... ?

J. R.



Avez-vous réglé

votre cotisation ?

AVION QUOTIDIEN PERPIGNAN-PALMA

SERVICE CHARTER SPECIAL du 14 JUIN au 12 SEPTEMBRE

Perpignan départ ..	10 h. 00	Palma départ	12 h. 30
Palma arrivée	11 h. 30	Perpignan arrivée ..	14 h. 00

TARIFS : aller : 100,50 f. — aller-retour : 181 f. — Enfants : 1/2 tarif

TRANSFERTS Ville-aéroport et assistance COMPRIS

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS : VOYAGES B. P.

39, Quai Vauban — PERPIGNAN — Téléphone : (69) 34.27.54 et 58

NO HAY TIEMPO QUE NO VUELVE

Viendo y leyendo las noticias y ecos de lo que pasa en nuestro pueblo de S'Arracó hay hombres que merecen ser considerados como nuestro Alcalde Bartolomé Bosch Monjo. El hombre que nunca ha escuchado las críticas que tenemos la costumbre de hacer el siempre desde que manda y administra el pueblo nos ha hecho del bien foudamiento de todos los arraconenses antes de él teníamos otros hombres buenos pero que hacían por el pueblo nada ; llevaban el cargo de representar las autoridades sin ningún apoyo de nadie para adelantar las cosas que tenemos que decir del pasado tiempo nada hera así pero el señor Bosch a hecho mucho, iba haciendo pués gracias a él apoyo y el corage de nuestro primero representante con los que están para ayudarle con el dinamico Bartolomé Vich Viquet el hombre que no da nada para adelantar la nueva vida, tenemos la obligación de considerarlos del cumplimiento tanto en S'Arracó como en San Telmo en donde casi lo podemos llamar San Telmo (Las Vegas) teniendo allí los elementos propios para el bien de todas las gratitudes tenemos que dar a estos arraconenses que han puesto los comercios para dar la satisfacción a

los que vienen tanto por el verano a las vacaciones y el invierno teniendo los elementos necesarios a su gusto ? Además todas estas satisfacciones también hay el ánimo que poco va llegando de cada año ? Este año ya se na celebrado con más alegría Pan Caritat. Que me ha contado nuestro amigo y arraconenses de pura cepa Gabriel Terrades y Gabriel Viquet en donde éste día en San Telmo las avenidas de París de tan buen humor que habia, ya sabeis que el bien fundado viene de la voluntad de algunos no lo digo por mi tengo y me gusta el buen humor festivo es por tal cosa que con mi amigo Alcalde quiero seguir, como ya sabeis que desde dos años queremos formar un comité de fiestas aún que hay que dijeron si memoria es cierta, en la terraza del café Can Viquet, presente el Alcalde lasi fiestas hacen asco, siempre lo mismo, la respuesta del Señor Alcalde fué la siguiente : mientras sea yo el representante y autoridad se cumpliran las fiestas patronales del pueblo ; estas palabras, dejaron aprobación cayándose que podíamos ha ser más si seguro es por eso que queremos decir a todos los arraconenses y a muchos otros que vienen cada año extranjeros seguros de sus apo-

yos, así es, que nuestro comité de fiestas hara cada año mejoras ; para que tengan más animo no cambiar las viejas costumbres de la satisfacción que tienen las personas de avanzada edad, de ver que antaños pasados a los jóvenes no tenemos ideas ni pensamientos de no darles satisfacción, alcontrario pueden poner punto devista, es a ellos que corresponde el avenir de todos los tiempos pasados ; han dejado buenos recuerdos, de aquellos hombres como mi padre y otros con las palabras humorísticas esta vida no la mandamos, las cosas siguen siempre lo mismo pués a todos los que quieren ayudar a las de todas las satisfacciones de nuestro querido S'Arracó que lleva el orgullo humorístico, tengais la bondad de ayudarnos con vuestros apoyo ; el mandamiento de nuestro amado Bartolomé Bosch y mi eterno apoyo en todo y por todo, porque todo esto así que si llegará un día que no tendremos que pedir ayuda para la festividad ; a todos los que estamos en

Francia seais con nosotros, no quiero pedirlo en obligado lo cumplireis como lo enteis sea al pueblo cuando estais allí o, Antonio Vich, Nantes — C.C.P. : 2.398.47. La cantidad de 1.000 francos sea 10 F.N., osea 100 pesetas. Poniendo fiestas de S'Arracó.

Esperando que la familia arraconense y extranjeros amigos que tenemos muchos por esta Francia. No dejareis de cumplir en las satisfacciones que tendran cuando vayan a las tierras querida, teniendo el gusto de llevarse y de recordarse de los buenos días pasados en San Telmo y S'Arracó.

En todo y por todo queremos dar satisfacción a todos sea, él, que sea.

No olvidar a nuestros pensamientos buenos.

Sinmas y viva S'Arracó, San Telmo, Las Vegas.

Saludo a todos.

Antonio VICH VIQUET,

Nantes, el 1 Marzo de 1964.

S'ARRACO FIESTAS PATRONALES bajo la Autoridad del Alcalde Bartolomé Bosch relacion de socios protectores y conservadores de las Fiestas de San Agustín y madre de Dios de la Trapa

1. — Bartolomé BOSCH MONJO, Alcalde.
2. — Antonio VICH VIQUET, responsable des Cadets de Bretagne.
3. — Gabriel VICH VIQUET, Agen (Francia).
4. — Bartolomé VICH VIQUET, Consejal.
5. — Antonio SALVA RODELLA, Nantes (Francia).
6. — Lorenzo PELMER, Mestre March.
7. — Tomas PERPINA RICA.
8. — Pedro VICH VIQUET.
9. — Juan PUJOL RODELLA.
10. — Guillermo BOSCH VEY.
11. — Pedro FLEXAS DES TREVES, Nantes (Francia).
12. — Juan GAMUNDI TEULERE.
13. — Marcos PALMER, Mestre March Angers (Francia).
14. — Mateo PUJOL, Mestre Meteu.
15. — Manuel CANTOS, Mestre Meteu, Nantes (Francia).
16. — Alfonso GIMENEZ DES TREVES, Nantes (Francia).
17. — Jose FERRI SAQUE.
18. — Angel GARCIA, C'an Viquet, NANTES.
19. — Antonio Juan PRIME.
20. — Juan PUJOL VILETA.
21. — Gabriel PUJOL CANE PERE.
22. — Joaquín MARQUES, La Trapa.
23. — Gabriel PUJOL, La Plana.
24. — Jaime PUJOL MERQUET.
25. — Antonio BAUZA, Macia Nou.
26. — Gabriel Juan Prim, Cavaillon (Francia).
27. — Juan Alemany TELE (Francia).
28. — Antonio FERRA SERRA PRIME.
29. — Sebastian PORCEL SECREU, (Francia).
30. — Antonio ALEMANY COVAS (Francia).
31. — Jaime PORCEL VERDE.
32. — Pedro VICH-CASTELL VIQUET.
33. — Gabriel ENSENAT S. ESTRET.
34. — Juan BAUZA SENPOL (Francia).
35. — Baltasar PUJOL S. TORRETE.
36. — Jose FERRA PEREJERONY.
37. — Sebastian PALMER PRIM (Francia).
38. — Pedro Juan ALBERTI BACH.
39. — Antonio ALEMANY FORTUNT.
40. — Jose PERPINA VERDE.
41. — Miguel FLEXAS POLIDE.
42. — Tomas FLEXAS JORDY.
43. — Juan LOPEZ, Nantes (Francia).
44. — Juan VERDE.
45. — Juan PORCEL TIONE.
46. — Antonio FLEXAS CHESH.
47. — Marcos FLEXAS CHESH.
48. — Jorge BARCELO SON BENET. (Francia).
49. — Jose MOLINAS MOLINES.
50. — Guillermo CASTELL, C'an Nou.
51. — Juan ALEMANY TONE.
52. — Mateo PALMER SERT, Nantes (Francia).
53. — Juan ALEMANY CASTELLASE, Angers (Francia).
54. — Juan BAUZA MERQUETE, Nantes (Francia).
55. — Guillermo PUJOL SACA, Saint-Nazaire (Francia).
56. — Gaspar ALBERTI BACH, St.-Nazaire (Francia).
57. — Marcos ALEMANY REMONE, Saint-Nazaire (Francia).
58. — Francisco PUJOL TENASE, St.-Nazaire (Francia).

(Continuara).

A. VIQUET.

Voyages. Vacances aux Baléares.

Comment aller à Majorque ?

La Compagnie Transmediterranea vient de passer commande de deux navires, qui seront affectés à la liaison des Baléares avec le continent Espagnol. Ces deux nouveaux navires viendront grossir le nombre d'unités déjà en service. Toutefois, leur mise à la disposition du public n'est prévue que pour 1966.

S'il est vrai par ailleurs, qu'avec des pointes allant jusqu'à 330 avions, arrivant et repartant dans les 24 heures, le terrain de Palma ne possédant qu'une piste arrivée à saturation... il est également vrai que l'aviation militaire envisage son transfert au continent et cela dans un proche avenir — la base aéro-navale des Baléares venant d'être supprimée — cela va donner une plus ample possibilité d'accueil par la voie aérienne. De plus, la construction d'une deuxième piste vient d'être prévue. Sa mise en chantier ne saurait tarder, le début des travaux ne dépendant plus que du déblocage des crédits nécessaires.

Mais, on doit le savoir : dès cette saison, il sera plus facile de se rendre à Majorque qu'on ne l'a fait jusqu'ici. On peut même avancer que 1964 sera une année touristique qui fera date dans l'histoire des communications a-

vec Majorque. En effet, un service aérien, qui doit commencer en Mai prochain, permettra de transporter un minimum de 9.000 voitures (!) de Barcelone à Palma et vice-versa au cours de la saison (Juin-Septembre).

Il faut savoir également qu'un service maritime par hydroglisseur, est prévu. Ce véhicule pourra transporter 120 passagers à raison de 80 kms. heure, mettant ainsi Palma à moins de trois heures de Barcelone !... Ce moyen de locomotion, dont le premier appareil est presque terminé, fera, lui aussi, la navette dans les deux sens, et cela plusieurs fois par jour... Que désirer mieux ?...

Comme les années précédentes, nous serons à même de réserver des billets aller et retour pour les Baléares, à ceux de nos adhérents qui nous en feront la demande. N'oubliez pas surtout que les billets sont réservés quatre mois à l'avance et qu'il est prudent de s'y prendre très tôt, pour être sûr d'être servi à temps.

— Pour toute demande de renseignements, écrire : Madame Ignacio, 25, rue Sébastopol, Reims (Marne). — Ne pas omettre de joindre un timbre pour la réponse, ou mieux, une enveloppe timbrée à votre adresse.

TOUS LES PRODUITS DE PROVENCE ANTOINE MIRO Fils

FRUITS DE QUALITE

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE

Téléphone : 101
TOUTE L'ANNEE

CHATEAUNEUF-DE-GADAGNE (Vaucluse)

Téléphone : 11
RAISIN DE TABLE

HYERES - TOULON

AGENCE COTE-D'AZUR

TOUTES ASSURANCES

Fernand SINTES

Cadet replié d'Algérie

Av. des Nations-Unies, HYERES (Var)

VENDEURS !!! DATTES SPECIALISTES !!!

choisissez la... J. A. pour être bien servis

MICASAR

Société Anonyme au Capital de 1.447.500 NF.

« D. G. Jean ARBONA »

134, Boulevard Michelet - MARSEILLE

Expéditions tous Pays
Téléph. : 77.81.90 Cellophanes 250 et 400 grs
77.27.95 et 77.56.37 Caissons 1, 3, 5, 10, 20 kgs
Boîtes Marseillaises de luxe

Agence de Voyages ALCOVER

AUTOCARS « LES CARS BLEUS »



177, rue Maréchal-Joffre - Tél. 42-32-39
160, rue de Paris - Téléphone 42-33-34
LE HAVRE

LOCATIONS D'AUTOCARS 10 A 61 PLACES

SEJOURS ET VOYAGES ORGANISES

BILLETS TRAIN

LOCATION PLACES, COUCHETTES ET WAGONS-LITS

PASSAGES BATEAU-AVION (TOUTES COMPAGNIES)

LES GRANDS VINS D'ESPAGNE :

RIOJA - MONTILLA - AMONTILLADO - PRIORATO

(Bouteilles - Porrones)

et tous les vins fins étrangers

DESCOURS & FILS

45, rue Béchevelin - Lyon (7^e)

Téléphone : 72-22-63

Expéditions dans toute la France
par caisses de 12 bouteilles

REPRESENTANTS DEMANDES

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Spécialités Espagnoles

MME GARAU MATEO

Centre Commercial de la Touche Boulevard de Verdun - Tél. 40-59-03
RENNES (Ille-et-Vilaine)

SOBRASADAS - LONGANIZAS
CHORIZOS

Epices importées directement
de Majorque

BOTIFARRAS - BOTIFARRONES

Expéditions dans toute la France

PETITES ANNONCES

JE VENDS, EN PLEIN
rendement, dans le Pas-de-Calais, à cause santé et désirant me retirer : un Fonds de Commerce, Fruits et Primeurs, Gros et Détail, Magasin de détail, Grand garage, Bel appartement moderne. Ecrire : Abbé Joseph Ripoll, Tancarville (Seine-Marit.) qui transmettra.

900 FRANCS PAR MOIS
à Commis-Vendeur. Logé mais pas nourri, Paris. Ecrire : Abbé Joseph Ripoll, Tancarville (Seine-Marit.) avec références, il transmettra.

A LOUER PORTALLS

Nous, à 100 mètres plage abritée, à 2 km. 5 sortie ouest de Palma : Villa meublée, Vaisselle, linge, 4 chambres (grands lits), salle à manger, cuisine, chauffage butane, toilettes, W.-C., jardin, eau, électricité, frigidaire. Location mois après mois. Ecrire : M. et Mme. J. Barbot, 36, place Métezeau, Dreux (Eure-et-Loir) — France. Téléphone : 159 à Dreux.

AGENCE DE VOYAGES ALCOVER — Le Havre-Paris

INFORMATION SPECIALE AVION du 1^{er} Novembre au 31 Mars 1964

Billet aller et retour — PARIS-PALMA validité un mois - minimum 6 jours Classe touriste : Fr. 395,60 — Sur vols réguliers « Caravelle ».

VILLA MEUBLÉE

Location mois par mois

PUERTO de SOLLER

à 50 mètres de la plage — Salle de séjour — cuisine — 4 chambres — Salle de bains — Terrasse — Garage — Buanderie — Confort moderne, gaz butane et électricité. — Ecrire : Abbé Joseph Ripoll — Tancarville — (Seine-Maritime) qui transmettra.

FONDS DE COMMERCE

à céder Fruits et Primeurs « Au Jardin d'Espagne » (Depose). Plein centre Faubourg de Bruxelles (Belgique). Ecrire au Journal qui transmettra.

A L'ANCRE D'OR

MAISON FONDÉE EN 1830
32, rue Turbigo, PARIS-3^e

Tout pour la Pêche

Fabricant les célèbres cuillers « Terrible », « Eclair », « Cyclone », « Spécial Terrible » — des cuillers et devons « Maurice Laurens » — de la cuiller plombée « L.P.S. » — des gaffes et épuisettes « Torpille » — des plombs « L.P.S. » à tête de poisson — des montures à poissons mort « Preska », « Bocchino », « Vadrouille » — des mouches à hélice et mouches de mai « Preska ».

Articles de Chasse 1^{er} Choix Munitions

A VENDRE TRES BON

commerce, raison de santé. Affaires trente ans de prospérité. Spécialités de Fruits, Primeurs, Vins, Liqueurs, Epicerie fine, etc. Plein centre de Bordeaux, quartier affaires. Assorti d'un bel appartement tout confort. Ecrire : Abbé Joseph Ripoll, Curé de Tancarville (Seine-Maritime), qui transmettra.

A VENDRE en Normandie

pour raison santé, fonds de FRUITS et PRIMEURS — demi-gros et détail. Avec matériel commercial. Deux camionnettes 1.400 et 700 Kgs. Rue commerçante et passagère. Deux importants marchés avec place assurée. L'immeuble d'habitation est joint au commerce de détail : deux chambres, grenier. Ecrire : Abbé Joseph Ripoll, Tancarville — Seine-Maritime, qui transmettra.

Facilitez notre travail

en nous envoyant

votre cotisation.

Le Gérant : M. JOSEPH RIPOLL.

Imprimerie DHIVER & FILS
26, Bd Gambetta - CAHORS (Lot)